



ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 177 (2179)

24 вересня 1999 року

► 1894 р. Народився український письменник Р. Купчинський.

► 1967 р. Братська ГЕС на Ангрі дала перший струм.

► 1970 р. Радянська космічна станція «Луна-16» доставила на Землю перші зразки місячного ґрунту.

► 1989 р. Папа Іоанн Павло II визнав нарешті, що Галицький був правий.

► 1991 р. Розпочався перший офіційний візит державної делегації України до США та Канади.

## Парламентська хроніка

## Трансляцією могли зіпсувати імідж головного «реформатора», а зіпсували її відсутністю

Ранкове і денне засідання 23 вересня

Надзвичайно «складну проблему» — трансляцію з дня уряду, присвяченого погашенню заборгованості з виплати заробітної плати та пенсій, не вдалося розв'язати і з третього разу. Тепер зрозуміло, чому урядовці не можуть повернути борги — їм навіть «кнопку ввімкнути» не під силу. Так що розслабляється і ховайте свої гаманці, штабу Леоніда Даниловича не до своїх «кредиторів».

Зранку, як і передбачалося, вісті з парламенту знову не вписалися до «ефіру». Все

без змін. Лише в заповненій урядовій ложі в «горлій самоті» красувалося порожнє крісло прем'єра. Сам господар не вшанував депутатів увагою. Може звільнили? — припустив Іван Чиж. Тоді поважна причина (можливо, трансляцію «перерізали» не тільки з Верховної Ради, а й з Кабінету Міністрів, бо звітка про «поважну причину» ще не надходила і народ може прогавити жалю для економіки втрату).

Депутати, обурені не так «інформаційною блокадою, як інформаційною агресією, що набуває делід більшого оберту, у

виступах наголошували: трансляція це не забаганка зарозумілих парламентаріїв, а вимога закону. Питання, що мало обговорюватися на дні уряду, стосується мільйонів виборців. Вони чекають на інформацію не з меншим нетерпінням, аніж їхні обранці. Але, можливо, саме тому, що ті мільйони виборців є не лише електоратом народних депутатів, а й майбутнього Президента, один з кандидатів на цю посаду — і ми знаємо його ім'я, дуже не зацікавлений в оприлюдненні інформації про борги.

(Закінчення на 2-й стор.).

## Винайти світ — заново!

Йй-богу, політикам варто почититися у винахідників. Бо винахідники ніколи не заміняють те, що вже є, на те, чого ще нема. Вони просто створюють свій альтернативний світ. Навіть оця вбога бабця, взявшись заново винайти ринкову економіку, нічого не приватизувала й не денаціоналізувала. Вона сама взяла свої торби на власні плечі. Бабця не читала ні Маркса, ні Пінзеника, але саме над нею, а не над ними, вознісся голуб — птах миру і благословення!

(Закінчення на 6-й сторінці).

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

## Звернення до народу України

Шановні співвітчизники!

Верховна Рада України сьогодні уповноважила мене поінформувати вас про стан справ в економіці держави і ситуацію в громадсько-політичному житті суспільства.

Скажу без зайвих вступних слів: народні депутати, яких наділили повноваженнями 22,5 мільйона виборців, вважають, що справи в нашій державі кепські. Спад економіки триває дев'ятий рік. Україна вже втратила понад дві третини виробничого потенціалу. Зупинилися десятиліттями тяжкою працею створені унікальні заводи і фабрики. Навкруги них тисячами створюються фірми з вивозу за кордон за безцінь металобрухту.

Перестає оброблятися і родити найкраща в світі земля. В цьому році намолочено десь близько 20 мільйонів тонн зерна. Це рівень 1951 року, коли за хлібом стояли довгі черги. Вже прогнозують дефіцит цукру і тваринницької продукції. Ситуація ускладнюється тим, що ще недовго до половини озимини, не виорано 85 висотків ланів. А Покрова, визначений рубіж завершення польових робіт, вже заглядає у селянські ворота.

(Закінчення на 3-й стор.).

## Фотофакт

Корабелі верфі «Меридіан», що входить у холдинг «Чорноморський суднобудівний завод», передали Українській державній риболовецькій компанії супертраулер «Професор Михайло Олександров». Незабаром залишить завод і «Варяг» (на знімку).

Фото Олександра КРЕМКА (ДІНАУ).



## Виборець радить кандидатів в Президенти

Гадаю, порадивши одному з кандидатів на пост Президента — нинішньому Президентіві Л. Кучмі — піти у відставку і зняти свою кандидатуру, висловлю думку багатьох своїх і його земляків, особливо людей старшого покоління. Як би не намагалися за цей короткий передвиборний період штучно підняти авторитет Президента, це не вистеє зробити ані мізерними надбавками до пенсій, ані грандіозни-

ми шоу з участю відомих співаків за підтримки Президента. Вони викликають ще більшу озлобленість у людей старшого віку, та й не тільки у них. Усі ці феєрверки — наче реквієм по нашому сьогоденню.

Отож порада Президентіві одна — з гідністю і чесно піти у відставку.

В. ЛУЗАН, пенсіонер.

Чернівецька область.

У номер

## Космічна прогулянка від харків'ян

У Харкові виготовлено унікальну апаратуру для вивчення космосу. Комплекс обладнання імітує космічний простір у земних умовах. Найавторитетнішими спеціалістами, які розробляють таку апаратуру, є працівники СКТБ Харківського фізико-технічного інституту низьких температур. Саме з ними налагодили співпрацю китайські спеціалісти космічної галузі. Виготовлений комплекс нині переданий Китаю. У Харківському політехнічному інституті апаратура використовуватиметься для підготовки китайських фахівців. Водночас харків'яни підписали контракт із Інститутом фізики з міста Ланчжоу на розроблення та виготовлення ще одного, вже вдосконаленішого, блоку апаратури, повідомляє ДІНАУ.



Парламентська хроніка

## Черговий бар'єр на шляху спроб фальсифікації результатів виборів

Вечірнє засідання 22 вересня

Прийняття поправок і доповнень до Закону «Про вибори Президента України» було продиктовано прагненням народних обранців забезпечити вибори глави держави від фальсифікації результатів волевиявлення громадян України. Оскільки, як зазначив у своєму виступі автор одного із законопроектів Валерій Коломойцев, «йдеться і про підміну урн з виборчими бюлетенями, і про те, що сьогодні, наприклад, у Луганській області членів дільничних комісій пресинують і пропонують гроші... щоб під час виборів їх не було з поважних причин». Він навіть і інші конкретні приклади порушення виборчого законодавства, а також запропонував низку поправок до чинного закону, які, на думку народного депутата, унеможливають викривлення результатів виборів.

Однак один із авторів іншого проекту доповнень до закону про вибори глави держави Георгій Пономаренко висловив думку, що

поправки Коломойцева суперечать самому закону і створюють колізії, які дадуть змогу опротестувати підсумки виборів у судовому порядку. Натомість було запропоновано ряд доповнень, які вже покладено і в профільних комітетах ВР, і в науково-експертному відділі, і навіть у ЦВК. Позицію висловив Генерієм Пономаренком, підтримав і заступник міністра юстиції Микола Хандурін.

Отож сесія схвалила проекти доповнень до закону про вибори Президента, підготовлені народними депутатами Леонідом Косаківським, Георгієм Пономаренком та іншими.

Оскільки, на думку групи депутатів, проект закону про місто-герой Севастополь суперечить деяким законам, і, зокрема, про місцеве самоврядування, його вирішено доопрацювати і внести на повторне друге читання.

Сесія прийняла у першому читанні ряд інших законопроектів.

Володимир КОРОЛЮК.



Ранкове і денне засідання 23 вересня

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## Трансляцією могли зіпсувати імідж головного «реформатора», а зіпсували її відсутністю

Ранкове і денне засідання 23 вересня

(Початок на 1-й стор.).

За нинішнюою ціннішою демонстрацією сили насправді виражає безсилля: і Президент, і прем'єр, встановлюючи патронат над відомством Валерія Долганова, пачино бояться трансляції. Бо вони можуть зіпсувати імідж «головного реформатора». Вийшло гірше — для Президента: відсутність трансляції «портрет» зіпсувала ще більше. Бо надто промовистий цей мовчазний ефір...

Це розуміють усі. В тому числі й урядовці, яких утримує виставляють у лоді на розгляд, наче маленьких хлопчиків, а не державних мужів. Навіть Голова Верховної Ради перепросив їх, випускаючи після чергового зриву «урок»: вибачте, ви не винні, що маєте випадкового керівника.

Голова Комітету з питань свободи слова та інформації Іван Чиж запропонував зняти день уряду з розгляду і натомість оприлюднити іншу — дуже цікаву для виборців інформацію: матеріал на тему заборгованості, підготовлені парламен-

тськими комітетами. Через пресу, яку Президент патронатом не «ощасливив», а також через Інтернет і міжнародні електронні засоби інформації. Цю пропозицію гаряче схвалили у залі.

Голова комітету І. Чиж запропонував також проект заяви ВР з приводу інформаційної блокади парламенту. Її схвалили 242 голосами. Текст заяви друкується в «Голосі України».

Зал підтримав і пропозицію Д. Чобота (НРУ) провести наступний день уряду 12 жовтня. Пан Чобіт також широко обурений тим, що «управляющий режим боїться правди».

У розпал інформаційних пристрасей прикрий інцидент стався і між двома депутатами. Цим неодмінно скористаються «незалежні» пера і камери, щоб підкреслити «сутність парламенту». Михайло Бродський зайняв порожнє місце Президента, пояснивши свою несподіванку «манією величчю» у розповсюдженні заяви: «Я звільню це крісло лише тоді, коли Президент України насправді виступить гарантом Конституції та припинить незаконне блокування трансляції. В іншому разі я звільню це крісло лише для

нового Президента, або за умов, коли крісло внісуть геть із сесійної зали. Треба, нарешті, зробити це місце почесним». Депутат з Руху Уродженка Я. Кендзьор «наруги над кріслом» не витримав... А далі запровадили кулаки. До речі, голова профільного «етичного» комітету В. Омельчак запропонував позбавити обох на тиждень права відвідувати пленарні засідання, але депутати «на прогугли благословляти» лише пана Кендзьора («за» — 245 голосів). Бродського заклинули у відвідувачах (проти цього — 190 голосів).

Крім «розбірок» з Кабміном і не в міру бойовими колегами, парламент розглянув питання порядку денного: затвердив обрання ряду суддів на безстрокову діяльність, прийняв закон про загальнообов'язкове державне страхування від нещасного випадку на виробництві та професійного захворювання, яке спричинило втрату працездатності.

Не вдалося подолати вето Президента на кілька законів, у тому числі на закон «Про тимчасові слідчі та спеціальні комісії». До розгляду цих законів парламент повернеться у жовтні.

Людмила КОХАНЕЦЬ.

## Постанова Верховної Ради України Про інформаційну блокаду роботи Верховної Ради України

У зв'язку з систематичним невиконанням Кабінетом Міністрів України законів і постанов Верховної Ради України щодо забезпечення теле- і радіотрансляції пленарних засідань Верховної Ради України, відвертим недопущенням поширення інформації про реальний стан справ з виплатами пенсій, заробітної плати, іншими соціальними виплатами та про зовнішній та внутрішній борг держави, а також у зв'язку з фактичним інформаційним блокуванням роботи єдиного органу законодавчої влади в Україні Верховна Рада України постановляє:

1. Звернути увагу Президента України Кучми Л. Д. як гаранта дотримання Конституції України на антиконституційні та незаконні дії Кабінету Міністрів України — інформаційне блокування роботи Верховної Ради України і фактичне позбавлення народу конституційного права на інформацію, а також на необхідність вжиття

заходів щодо недопущення подібних порушень у майбутньому.

2. Перенести питання порядку денного — «День уряду України» щодо розгляду стану заборгованостей з виплати пенсій, заробітної плати, інших соціальних виплат, а також зовнішнього та внутрішнього боргу держави на 12 жовтня 1999 року.

3. Кабінету Міністрів України забезпечити повну і пряму теле- і радіотрансляцію пленарного засідання Верховної Ради України під час розгляду 12 жовтня 1999 року питань «Дня уряду України», а також дводенний телевізійний у вечірній час про розгляд цих питань.

Голова Верховної Ради України  
О. ТКАЧЕНКО.

м. Київ,  
23 вересня 1999 року.

## Конституційний порядок у надзвичайному стані

— Є реальна загроза національній безпеці в конституційному порядку України, яка зростає в міру наближення президентських виборів, — заявив учора на пресконференції голова парламентського Комітету з питань національної безпеки і оборони Георгій Крючков. У країні наявна практика «брутального» ставлення до чинного законодавства, і головним порушником законів виступає, за словами Г. Крючкова, сам гарант Конституції.

Голова оборонного комітету навіть кілька улюблених тез Президента, якими він умово оперує у своїй передвиборній кампанії. Серед них переважає страшилка «про червону загрозу» та «поганий парламент».

Закон про вибори забороняє всім державним органам влади брати участь у агітації за кандидатів. Проте «не тільки президентську рать, а й уряд у повному складі залучено, щоб забезпечити перемогу нинішнього Президента на наступних виборах». Крім того, за словами Георгія Крючкова, здійснюється тиск і обробка народних депутатів.

Георгій Крючков прокоментував директиву Президента України щодо останніх подій у Росії як таку, що не має права на життя. Бо за Конституцією глава держави має видавати укази та розпорядження, які справді мають силу закону на території України. Про такий законотворчий твір, як директива з автографом Президента, в Основному Законі країни не йдеться. Ціком розумімо, що ЗМІ оцінюють цей «документ» як спроби запровадити на території держави елементи надзвичайного стану. Хоча за законом вирішення таких питань має затверджувати Верховна Рада.

Ольга ВІТЕР.

Вибори-99

## Остеронь чи з кимось іншим?

Кандидат у Президенти, лідер комуністів Петро Симоненко не підписує угоду про чесні вибори. Та й «канівську» вочевіль, теж. Це протидіює вже не лише з вуст ініціаторів загальних угод на різних політичних «тусовках», на яких Петро Миколайович не з'являвся, а і з його особистих.

Якщо робити якесь заяви, спочатку треба визначити об'єднаних принципів, — сказав П. Симоненко в інтерв'ю журналістам з приводу «канівської четвірки» після зустрічі кандидатів у Президенти з радою Федерації профспілок України. — Треба з'ясувати, яка бу-

де влада у державі, яку програму буде реалізовано, як вона буде підконтрольна нашому народові, яка позиція щодо властості і банківської системи, як ставиться до співпраці з НАТО, МВФ, СМД, до проблем двомовності. Ми враховуємо і те, хто якою силою висунутий. Якщо одні висунуті націоналістами і на них спираються, то чого ж закликають комуністів?

Угоду про чесні вибори П. Симоненко не збирається підписувати, тому вона «забороняє вести відкриту політику і пропаганду під час виборів, виступати один проти одного».





# ДОВКОЛА СВІТУ



## Сенсація

### Зять Єльцина — мільйонщик

За даними американського часопису «Уолл-стріт джорнал», в одному з відділень американського банку на Кайманових островах є два рахунки зятя президента Росії на загальну суму 2 млн. 700 тис. дол. Факт — доведений. Подейкують і про «кайманові» рахунки дочки Єльцина Тетяни Дяченко, але достовірних відомостей ще немає. Інформація випливає вчасно: у розпал слухань у справі про відмивання російських грошей (10 млрд. дол.) у Бенк оф Нью-Йорк. Директор банку Томас Рейні поки що не повідомив точнішої інформації, але заявив: у нього є що сказати. Під пілозорою 9 рахунків, які мали безпосереднє відношення до родини президента. В Швейцарії у зв'язку з цією самою справою заморожено рахунки на суму 16,8 млн. Цікаво, чим відповість на це Кремль, який досі демонстрував образжену чесноту?

## Інтимні подробиці

### Усе стає явним...

Нещодавно британська преса повідомила про плани Ватикану відкрити всі архівні документи щодо діяльності Інквізиції за всіх часів її існування. У Ватикані сприйняли це повідомлення досить серйозно і спокійно. Британські журналісти пояснюють таке рішення бажанням Папи Іоанна Павла Другого до двохтисячного ювілею Християнства пролити світло на історію черкв.

### ... та не відразу

Уряд Італії ухвалив постанову про нові правила секретності в державних архівах з особистого життя громадян. Відтепер дані про особисте життя громадян вважатимуть секретними 70 років. Цей документ став ще однією сторінкою у дотриманні прав людини. До змісту поняття «особисте життя» відносять питання здоров'я, сімейного та сексуального життя, звичок та інших інтимних подробиць. Расове чи етнічне походження, релігійні, політичні та філософські переконання, партійну чи профспілкову належність заєскрено на 40 років. Проте є винятки — лише для документів, які вилучаються «у наукових цілях». І головне: постановою створюється як «простий» людей, так і високопоставлених діячів. А звідси — жвава полеміка в наукових і громадських колах. Із протестами виступили історики. Вони стверджують, що без знання й розуміння приватного життя — наприклад, Сталіна, Гітлера чи Муссоліні — неможливо правильно дати оцінку й особистості та важливим подіям історії.

Олесь КЛИНОВ.

Рим.

## Стороннім вхід заборонено

### Чи має право журналіст розкривати таємниці?

Це питання стоїть у багатьох країнах. Зовсім недавно воно у лосот гострій формі постало перед владдою Фінляндії. У фінському парламенті до певного часу підком лютливо ставилися до моїх колег, які висвітлювали роботу найвищого органу влади. Але ось дини спікер Ріта Усоукайнен заборонила відкривати парламент кореспондентів третього каналу телебачення Яркко Сіпілю.

До «чорного» списку, про наявність якого досі не було відомо фінським журналістам, бідолаха потрапив за звинуваченням у розголошенні державної таємниці. Річ у тім, що, використовуючи свої приватні зв'язки з депутатами, він добув таємні матеріали щодо зустрічі у верхах Європейського союзу, яка відбулася в грудні. В документах, зокрема, містилася інформація про позицію окремих країн ЄС у сфері прав людини та прийому біженців. Звісно, дані було використано у передачі, випущеній в ефір, а потім ще й з'явився в онліні із провідних газет.

Журналіст, як казали співробітників апарату парламенту, не чинив нічого протизаконного, бо його не торкаються зобов'язання зберігати таємну інформацію, яких мають дотримуватися самі парламентарії. Покарати можна лише джерело відомостей. Проте керівники парламенту вирішили, що журналіст діяв несприятливо, і йому висіли попередження (воно й покарання): заборона на вхід до будинку парламенту.

Із цим не погодилася Спілка журналістів Фінляндії. Вона заявила, що рішення Ріти Усоукайнен не може бути виправдане в країні, що сповідує свободу інформації. До того ж Яркко Сіпілю діяв відповідно до принципів журналістської діяльності — він добув інформацію та оприлюднив її, не будучи, на відміну від представників влади, зв'язаний зобов'язаннями зберігати таємниці.

Відкажіть з трьох разів: як скасувала спікер парламенту своє рішення? Ясна річ. Правда, при цьому заявила, що питання про взаємини з пресою вивчатиметься додатково...

Марат ЗУБКО.

Гельсінкі.

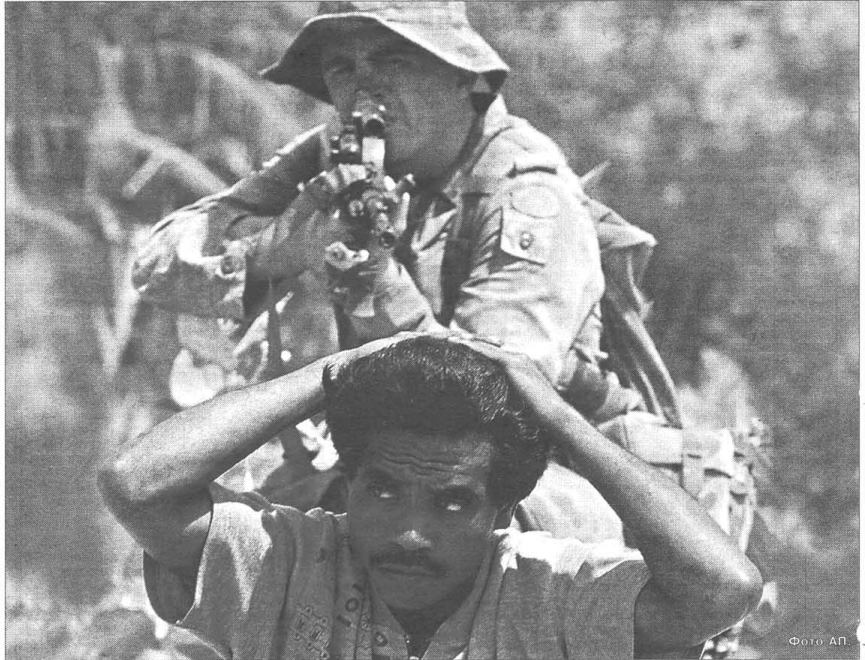


Фото АП.

## Психо

### Дихання смерті

**Тероризм. Його синоніми — жорстокість, безжалість, страх, дихання смерті. І запитання, від якої душі холодне: хто наступний?**

США, Франція, Ізраїль, Велика Британія, Алжир, Марокко, Єгипет, Ліван, Росія... Список країн, де від рук терористів загинули мирні жителі, можна продовжити. Останнім часом тероризм пов'язують із різкою активізацією діяльності воєнних ісламистів. І ці звинувачення аж ніяк не голосливі, хоч би які неприємні вони були людям, котрі сповідують іслам.

Хто не пам'ятає вибухи в Єгипті у місті Луксор? Тоді загинуло 68 осіб, з яких 58 — іноземці. А загальна кількість жертв кривавої бійни, що триває вже шість років, зростає з кожним днем. За офіційними даними, за цей час загинуло близько 30 тисяч осіб. За іноземними джерелами — їх понад 80 тисяч.

А минулого тижня паризький суд із кримінальних справ оголосив вирок у справі про два десятки осіб, причетних до серії терактів: чотири роки тому Франція пережила тримісячний шок, схожий до того, в якому нині перебуває Росія. Ісламистів визнано винними й засуджено до різних термінів ув'язнення — від півроку до 10 років.

Першим тоді пролунав липневий вибух на підземній станції «Сен-Мішель» паризької міської електрички. Загинуло сім осіб, близько сотні отримали поранення. Потім унаслідок вибуху на площі Зірки біля Триумфальної арки 17 серпня було поранено 17 осіб, з них троє — важко. Саморобну бомбу підклали у контейнер для сміття. А 26 серпня виявлено вибуховий пристрій на колії швидкісної залізничної магістралі Париж—Ліон. Бомба, як і попередні, являла собою газовий балон, наповнений вибухівкою. З вересня чотири жінки отримали поранення після терористичного акту на людному нільному базарі поблизу площі Бастилії у Парижі. Цього разу як оболонку для потужного заряду використали каструлю-сковорядку. Але через дефект конструкції вибухнув лише запал. 7

вересня вибухнув замінований автомобіль неподалік єврейської школи в ліонському передмісті: понад десять осіб, з них троє дітей, отримали поранення. 6 жовтня в Парижі пролунав вибух поблизу станції метро «Мезон Бланш», потерпіли 13 осіб.

Я навмисне все це перелічила, бо страшно навіть уявити, скільки часу може тривати терористична війна в сусідній Росії та яких жахливих форм і розмірів набути. До речі, у Франції, як і тепер у Росії, ніхто не брав на себе відповідальність за ескені теракти. І аж ніяк не одразу було встановлено ісламський слід, хоча саме на ісламистів падала більшість підозр. Відсутність інформації щодо «авторів» злочинів, знов-таки, як і тепер у Росії, підживляв загальний масовий психологічний шок. Населення не знало ні того, звідки чекати нових загроз, ні відповіді на запитання: «за що?». Хоча росіяни якраз дуже чітко можуть зрозуміти, «за що» підіривають житлові будинки, що мирно сплять, і місцевими ЗМІ із страшною силою нагнітається національна істерія... Але, з другого боку, війна з Чечнею розпочалася не вчора, а до останнього часу нічого такого не траплялося. І коли чеченський слід терактів, який так відчайдушно розпитує у віршак і фарбах, усе-таки помилковий, то стає тєть не по собі. А такий стан напередодні виборів до Думи і в президенти РФ, як кажуть, має місце бути.

Чому тоді 1994-го обрано Францію? Як з'ясувалося, теракти були прагненням продемонструвати Заходу своє невдоволення його підтримкою жорстких заходів алжирського уряду щодо ісламистів. Франція — колишня метрополія, котра має чималі інтереси у Північній Африці — шонайкраще підходила як демонстраційний полігон. Демонстраційний полігон...

Звісно, терористичні вибухи важко кваліфікувати за ступенем мерзотності, проте за своїми масштабами те, що відбувалося тоді у Франції, звичайно, поступалося нинішнім подіям у Росії. На думку французьких експертів, терористичний акт не може вважатися успішним, якщо не отримає максимального резонансу. Та й теракти часто здійснюють наважання, не обираючи жертв. Головне, щоб їх було багато. Тоді вони спричиняють у суспільстві психологічно важку атмосферу, коли кожний бачить себе потенційною жертвою. І розпочинається колективний психоз, який перетворює людей на стадо пригнічених перебілком тварин. Прогнозованих і керованих.

Яна ОСАДЧА.







Роздуми на вільну тему

У номер

## Метелик у банку

**Побачивши свою знайому пригніченою, подумала: «Певне, втомилася, адже працює в одному з відділів комерційного банку, а там навантаження он які, та ще й відповідальність». Яке ж було моє здивування, коли вона розповіла про свою «проблему»!**

Марина працює майже чотири місяці. Вважувало, та вона вже зробила невеличку кар'єру і галала: все їде чудово. Шок їй спричинила одна з колег: «Поглянь, у що ти одягнута! Ти ж бо працюєш у Банку!» Досі Марині ніхто не міг закрити поганого смаку. Та й, попри незначні сімейні доходи, вона завжди намагалася одягатися згідно із загальноприйнятими уявленнями про моду ділової жінки. Виявилося, що уявлення про це буває різне.

На мовчане запитання в очі Марини чуйна співробітниця відповіла: «Та ж тебе у вівторок не розгледіти. Світлі піджаки, біла блузка, бліде обличчя — цим клієнта не приманиш». У Марини з'явилися певні сумніви щодо ролі і професійної діяльності... Але й білою воронкою серед службовців здаватися було прикро.

Я, як могла, намагалася заспокоїти подругу. Показала їй французькі журнали, в яких ми до знайшли жодної ділової жінки, одягнутої зухвало або кричуще. Пояснила, що останнім часом, наскільки мені відомо, революцій не сталося: ні у Франції, ні в Італії моду, як у нас кажуть, на «постітні» тони для ділових костюмів ніхто не скасовував. «Так, зігнула мій подруга, — але й це не головне. Мені сказали, що існує банківська директива для внутрішнього, так би мовити, користування, в якій жінкам, що працюють у відділеннях із клієнтами, наказано носити на роботу все наявне в дім золото». Цього разу шоківана була я.

Річ у тім, що існують певні канони того, який вигляд повинна мати бізнес-леді, до яких належать і співробітниця банку. Їх дотримуються в усьому світі. Одні з таких правил — відсутність перснів на руках, за винятком обручків. Співробітниця банку у Франції або США може собі дозво-

лити хіба що маленькі серезки, непомітний данцожок-паутинку або нитку перлів, якщо, звичайно, це доречно. Особливо полюбляють ділові жінки на Заході аж ніяк не золоті нашийники-строґачі, а браслети чи броші. Але, приймаюся, ніколи в жодному офісі не бачила жінок, подібних до різдвяної ялинки.

Звичайно, директиви бувають різні й невиконання їх часто загрожує звільненням. Та боротися можна і треба. Не так давно ведучі одного з телевізійних каналів Туреччини також отримали цікавий наказ: збільшити декоративне, а по можливості — поспішити в ефірі колінами. Мовляв, таким чином Туреччина має наголосити на своїй географічній належності до Європи. Та жіноцтво стало в позу і заявило, що не має наміру демонструвати всієї країні власне тіло. Тим паче що в Європі вимоги до зовнішності дещо інакші.

Так, там стежать за своєю зовнішністю, але вважають за краще не оголюватися, а вглядатися просто й дорого. Варіант зовнішнього вигляду можна досягти за допомогою мільйона аксесуарів — шийних хусточок і шарфіків, рукавичок, сумок, взуття. Що ж до американок, то вони з притаманною їм практичністю не грешуть дешевими речами, натомість мають їх багато, тоді рідко з'являються у тому самому костюмі. До речі, негласне правило: не з'являтися двічі поспіль в тому самому вбранні — це загальноприйнятий. Причина проста: якщо з'явилися на роботу у вчорашній блузі та спідниці — значить, удома не ночували...

Та це у них, на Заході. А у нас треба виходити з наявних можливостей. Однак не завадити також пам'ятати, що серед ділових партнерів трапляються не лише «нові українці», на думку яких добробут жінки, а отже й фірми, яку вона представляє, обчислюється кількістю грамів і каратів, виставлених напоказ. До того ж іноземцям, побачивши в нашому банківському виконечку нічного метелика, буде дещо здивований.

Не знаю, чи вдалося мені заспокоїти приятельку...

Яна СТАДІНА.

### Ситуація

#### Кандидат у президенти один. Той — співробітник КДБ

**Намічені на 3 жовтня «президентські вибори» в Абхазії не легітимні, оскільки в них не зможе взяти участь більшість місцевого населення, змушена залишити свої будинки в результаті конфлікту в республіці. Цю думку висловив посол МЗС РФ з особливих доручень Лев Миронов.**

«Абхазія не має конституційного права проводити такі вибори», — також заявив російський дипломат. Він звернувся увар і на «демократичність» виборів — у них візьме участь тільки один кандидат — теперішній глава сепаратистського режиму Владислав Ардзинба.

До речі, у серпні газета «Вільна Грузія», після деяких коливань та ретельних перевірок, надрукувала статтю одного абхазького політичного діяча, який покинув близько двох років тому найближче оточення Ардзинби. У матеріалі — детальна розповідь про те, як 20 років тому співробітники одного з управлінь КДБ СРСР заарештували Владислава Ардзинбу, а також інформація про сумнівну моральність матері та дружини лідера абхазьких сепаратистів.

Природно, стаття викликала роздратування у багатьох впливових осіб Абхазії: вона дуже недоречна напередодні виборів. Однак, за іншими даними, нічого несподіваного для місцевого населення надруковано не було.

Усі ці події передували тому, що на Раді національної безпеки Грузії було вирішено продовжити термін мандата російських миротворчих сил у республіці. За словами президента Грузії Едуарда Шеварднадзе, цей крок вимушений, оскільки ситуація після виведення миротворців може вийти з-під контролю. Як заявив один із впливових грузинських парламентаріїв Реваз Адамія, наша мета — не допустити нової дестабілізації в зоні конфлікту. До речі, миротворці укорте викликали ризик крику на свою адресу у зв'язку з заявою командувача російськими миротворчими силами генерала Коробка про те, що Росія не повинна «йти з Абхазії, інакше ми залишимося в межах Московсько-Суздальського князівства».

Тамаз ЛОМСАДЗЕ.

Тбілісі.

Те, що ви бачите на знімку АП, — не реклама зубної пасти «Ак-вафреш» чи «Блендамед», а жорстока необхідність. Без щоденної процедури чищення зубів моржисті Анті, що мешкає в гамбузькому зоопарку, буде непереливки, а стоматологи ніякі дорогі.

Фото АП.

### Дослідно

**Дай Боже Знову в Росії** намагаються випередити події і відправити Бориса Єльцина у відставку. 19 жовтня чи пізніше — головне, аби достроково. І лише ті, хто дуже добре знає Бориса Миколайовича, розуміють марність цього сподівання. «Чого ви чекаєте на дострокову відставку Єльцина, — заявив днями Віктор Черномірдин. — Дай Боже, щоб він вчасно пішов».



Романтики з великої дороги

#### СНІД або гаманець?

**Працівники ножа та сокири як погрозу тепер використовують... шпирі з голкою, забрудненою кров'ю хворого на СНІД.**

Коли на трьох молодих хлопців серед білого дня на вулиці Мітана напала група підлітків, вони навіть не намагалися чинити опір або кликати на допомогу когось із перехожих, а покірно віддали годинники та кишенькові гроші. Саме шпирі з голкою в руках нападників паралізував їх. Один із хуліганів заспокоїв бідолах, котрі віддали гроші: «Вони підуть мені на лікування»...

### ► Страсбург

#### На нашу пенсію в Раді Європи не найісія

Пенсія українця дозволила б йому пообідати у кафе Раді Європи... один раз на місяць. Звісно, за умови, що її виплатять. Цим прикладом проілюстрував внутрішньоєкономічну ситуацію в Україні Анатолій Раханський, виступаючи в ПАРЄ з питання діяльності Організації економічного співробітництва і розвитку (ОЕСР).

Представник ВР наголосив, що внаслідок невмілих реформ катастрофічно падає рівень життя українців, скорочується вітчизняне виробництво, спостерігається засилья імпортою продукції. Україна, заявив Анатолій Раханський, нині на дні економічної кризи. І «заслуга» в цьому, великою мірою і закордонних порадників, що дають нам кредити під згубні для економіки та суспільства умови. Заступник голови української парламентської делегації у ПАРЄ закликав ОЕСР до конструктивного співробітництва з Україною. Зокрема й до надання українським структурам можливості брати участь у роботі органів ОЕСР.

На вже традиційній для ПАРЄ сесії слухання з югославських питань знову запросили президента Чорногорії Мило Джукановича. І не дивно: Європа демонстративно симпатизує цьому 37-річному опоненту Слободана Мілошевича. «Криза між Белградом і Подгорицею делат поглиблюється», — зазначив Мило Джуканович на прес-конференції в Страсбурзі. Він заявив, що настав час переглянути відносини між двома суб'єктами СРЮ: Сербією та Чорногорією. Нині ці відносини, на думку чорногорського лідера, спотворено диктаторською політикою Мілошевича, який узяв на себе діяльність найважливіших союзних інституцій. «Ми хочемо, — зазначив Джуканович, — бути рівноправним суб'єктом федерації. Чорногорія прагне зберегти союз, але наші ініціативи не знаходять відгуку в Белграді». Якпо, за словами Джукановича, так триватимуть й надалі, Чорногорія зможе використати своє конституційне право на референдум з метою визначення подальшого статусу республіки. На запитання, чи не побоюється він, що Белград Чорногорію з миром не відпустить, Джуканович відповів: «Звичайно, упродовж останнього десятиліття було чимало нагод пересвідчитися, як Мілошевич полюбляє організовувати кризові ситуації і мати з того користь. Ми не відкидаємо можливість того, що він створить ще один катаклізм. Але, переконаний, завдяки потужним демократичним процесам, які відбуваються в Чорногорії, ми зможемо себе захистити».

► Нью-Йорк

### У бурхливих водах

На 54-й сесії Генеральної Асамблеї ООН виступив глава делегації України міністр закордонних справ Борис Тарасюк. На думку Бориса Тарасюка, ООН — «якір, що утримує міжнародне співтовариство в бурхливих водах сучасного світу».

► Мюнхен

### Секрет її молодості

Італійська актриса Софі Лорен відсвяткувала свій день народження в Мюнхені серед друзів у німьомському музичному театрі. Цього вечора, незважаючи на свої 65, вона сяяла, як завжди. Кажуть, секрет її вічної краси й молодості простий, як усе геніальне. Шодня актриса впливає не менш як сім склянок звичайної води. Спробуйте! Можливо, й ви у 65 виглядатимете, як Софі Лорен.



Фото АП.



## Винайти світ — заново!

(Початок на 1-й стор.).

Запатентованих винаходів завжди менше, ніж винахідників. Звісно, деяким з них вистачає фантазії лиш на перепродаж готового. Але інші! Придивіться до цих фото. По суті, тут створюється з нічого ціла цивілізація — машинобудування, харчова промисловість, шоу-бізнес і навіть астрономія. Он комусь спало на думку продавати дніпровські красивди. А ще хтось робить солодку ва-

ту в кустарному агрегаті (тут же й художник примостився і теж створює свій продукт з нічого, хоч «нічого» в даному разі — зовсім не «ніщо»!). А хтось використав стару каструлю для споглядання сонячного затемнення. А он на Луганщині є шахтар-пенсіонер, котрий від цивілізації зовсім не залежить, але живе цивілізовано: газ і воду добуває з-під землі, а електроенергію — з повітря, од вітряка. О, той, хто колись



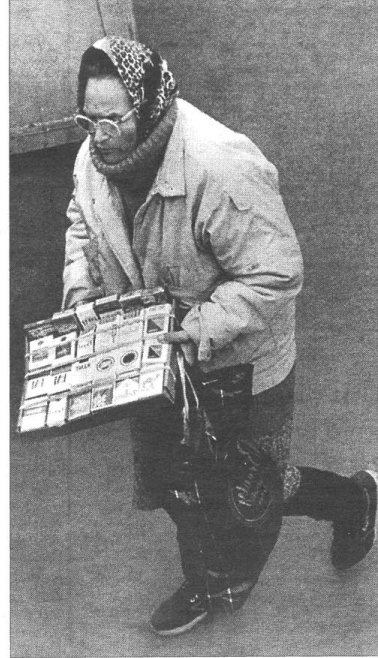
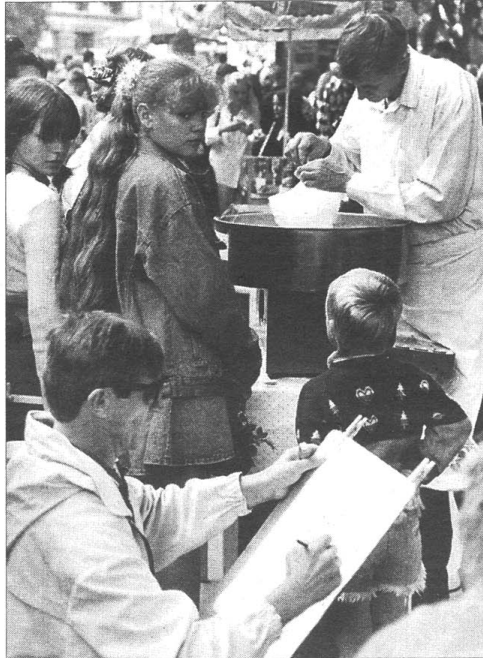
придумав вітряк — зробив людину суверенною!

Та навіщо далеко ходити? Ось повз нашу редакцію котиться на чудернацькому велосипеді громадянин України Чикилевський Михайло Леонідович. Він — інвалід з дитинства, однак усе життя трудився на заводі «Більшовик». А отакі саморобні велоколяски майструє ще з сімдесятих. Оця — вже десята, бо — крадуть! І це втішає: значить, попит є.

От би політикам так: прокинувся вранці, а програму поліпшення життя народу хтось украв і швиденько здійснив! Ну поплакав політик — і створив другу програму, ще крашшу. А її теж украли!

Але щось не чути про такі кримінальні випадки. Тобто красти — крадуть, але чомусь не реалізують.

Фото Юрія ВЕНГЕРША та Анастасії СИРОТКИН



# Сім'я

## Відстань любіві

Сприймаю світ не так, як  
всі навкруг.  
Не чорно-білим — справді  
кольоровим.  
Не хочу знати, де недруг, а  
де друг.  
Відкриті серце сповнене лю-  
бов'ю.  
Львів КРУПА.

### Наш гість

Два дні, осьго лише два дні в Тернополі поряд з відомим українським бардом Анатолієм Горчинським. Надто мало, щоб оглянути творчість, а отже, складну особистість. Проте достатньо, щоб зрозуміти, чим зворушує він серця людей, чому від його пісень плачуть.

### Мамина черешня

— Моя мама вийшла заміж дуже рано, — каже Анатолій Аркадійович. — У сімнадцять уже мене народила. Батько був першим секретарем Нікопольського міського партії, наша сім'я жила в достатку. В голодний 33-й, коли люди просили під дверима порятунку, я виносив їм їжу. А мама мене била за те. Не тому, що сердилася на мене. Боялася зашкодити батькові.

Скільки пам'ятаю, мама, маючи чудове сопрано, співала в церковному хорі. І хоч це кидало тінь на партійний авторитет батька, він поважав її погляди.

Аркадія Аполлінарійовича заарештували в 1938-му. Родину невдовзі викинули з квартири, і притулком для них став підвал. На той час уже заарештували батькових братів, сестер. Чого ж сім'ї репресованого чекати? І вони покинули Нікополь, поділилися до бабусі у Фастів. Багато істин про життя відкрилося Анатолію, коли залишилася без батька. Допомогає мамі й бабусі чим міг. Коли зовсім стужно було, брав гітару і йшов по селах співати. У Фастові його з товаришами запрошували на весілля. Особи-

во швидко платили, пам'ятає, фастівські євреї. Грати на гітарі навчив його батько. І як же стала в нагоді та наука!

У сорок третьому пішов на фронт. Прослужив у підрозділі спецв'язку до самої Перемоги. Про гітару й на війні не забував. А вже після війни виручила вона молодого Горчинського на вступних іспитах до музичного училища при Київській консерваторії. Композитор Борис Лятошинський послурав його пісні й переконав прийнятну комісію: «Хлопець має хист».

Так, він має хист говорити від серця до серця. Чи буде зал з мною — завжди залежить від мене. Бачу, як на початку концерту люди сидять, відкинувшись на спинки крісел. А потім якась сила наближає їх до мене — і тоді я знаю, що все вийшло! Ще в театрознавчому небузубній Мар'ян Крушельницький вчив: пісню має бути маленьким моноспектаклем. Я завжди про те пам'ятаю.

Віддавна Горчинському надсилають поети свої книжки — щоб вибрав вірші для пісень.



— Однак буває сам пишу пісенні рядки, коли не знаходжу того, чого хочеться. Найвиразніші прості, споконвічні образи.

Жив від спектаклю до спектаклю, від пісні до пісні. З мамою тривожуся не часто. Важко було полишити театр хоча б на кілька днів. Така вже доля режисера.

Того разу у Фастів викликали телеграмою: мама з інфарктом потрапила до лікарні. Йі уже вивипилилося вісімдесят, і лікарі казали, що в такому віші інфаркти — рідкість. Анатолій Аркадійович побачив її в лікарняному коридорі.

Батьворилася й мене заспокоювала: усе минеться, незабаром вона звідси вийде. Знала, як тривожуся я за театр, і переконана повернутися в Тернопіль. Тільки й устий дожити. А влома чекала телеграма. Знаєш б тоді, що більше маму не побачу!

Навесні, коли доквела все світле, згорі, з висоти п'ятого поверху, де живе сім'я Горчинських, величезним букетом видається груша біля дому. Так цвіла й та черешня, яку вони посадили з мамою в батьківському саду, — мамина черешня.

В один із творчих поїздок Україною Микола Лужик подарував батькові свою поетичну збірку. Не одразу помітив серед інших прекрасний у своїй простоті вірш «Росте черешня в мамі на городі». Читав і перечитував із душевним сум'яттям, вслухався в

його мелодію, печально світлу навіпіз з гіркою. Не вистачало тільки приспіву, і він сам його написав:

Мамо! Мамо! Вічна і кохана.  
Ви пробачте, що був неуважний.  
Знаю, ви молилися за мене  
Дні і ночі, сива моя нене.

Слава знову підняла Горчинського на крило, як не раз уже бувало в минулому. Він не боїться й не шукає слави. Та й що важить її примхлива прихильність, коли, слухаючи його пісні, люди плачуть, а після концерту цілують йому руки?

У кожного в пам'яті свій материнський сад. У кожного — своя спокута. Якщо чесні перед собою, звичайно.

### «Лечу в твої обійми наче»

Про батька нагадували йому не раз — коли відраховували з театроного інституту імені Карпенка-Карого, коли заборонили виступи на радіо й телебаченні, хоч його люблять шанувальники пісень, а перша платівка вийшла ще у 51-му.

Тільки 1963 року, вже у Львові, де працював режисером академічного театру імені Марії Заньковецької, одержав повідомлення про реабілітацію батька. А через десять років судилося побачити північний край, його останній стражденний притулок. Шукаючи батькові слди, син дістався селища Нянцього в Архангельській області на чудло — а раптом у когось у пам'яті спливе батькове ім'я?

Через роки син уклонився до театральної — найдорожчій, чим міг. Тих рядків, які стали лейтмотивом пісень, у вірші Станіслава Шевченка не було. Іх написав Горчинський:

Тато! Як високі й добре слово.  
Тато! Повторюю я знову й знову.  
Тато! Тебе у снах я часто бачу.  
Тато! Лечу в твої обійми наче.  
Востаннє він лів у батьківські обійми тринадцятилітнім. А Станіславові Шевченку виповнилося лише півроку, коли зражений війною батько пішов із життя. Та чомусь живуть на світі з відчуттям, ніби батьки дивляться на них — чи то з неба, чи то з земної даліни.

### Іди до людей — і залишайся один

Під фонограму Горчинський не співав раніше, не співав і тепер. Сили не економив і дарує людям живі пісні. Дина річ йому, гіпертоніку, стає значно легше після концерту. Лікується стресом, який переживає на сцені. Співають шоразу, ніби востаннє, — також талант, який дає силу жити.

Жити — наперекір усім! Рік тому в Тернополі відзначали піввіку творчої діяльності режисера, композитора, непов-

торного співака Анатолія Горчинського. Гостей з'їхалося стільки — що він розгубився. Адже всіх треба було влаштувати, увагою не обійти. Під час концерту йому стало погано. Три дні в реанімації був між життям і смертю. Від тих днів лишилася в пам'яті довга-предовга труба, а в кінці її — світло. Дружина, Неоніла Миколаївна, переконана, що чоловіка врятували люди. Скільки їх, схвилюваних звіткою про важкий стан Анатолія Аркадійовича, приходило тоді в лікарню! Енергія любові передавалася йому, підняла з ліжка.

Та й після того, як, за його власним висловом, перехитрував стару бабу з косяком, жаліти себе не навчився. Чому? — питала себе і відповілі не знаходила. Поки не почула від його дружини:

— Найголовніше для Анатолія Аркадійовича — його пісня. Я так розумію: він у своїй творчості ще багато чого не сказав і живе тим, що має сказати. Він не заспокоївся.

Запрошували Горчинського до століття, роботу цікаво пропонували.

— Я вирішив для себе — у Київ не поїду. Хоч мій аранжуванняльний поїхав — і працює, заробляє гроші. Я не вмію заробляти гроші, розумієте, не вмію! До востаннє, не забув, як довго мене не пускали на радіо, телебачення. Питаю тепер тих, хто не пускав, чому вони так чинили. Кажуть, тоді ім це наказували. Хоч усе минуло, та болить і досі.

Уже на пероні, серед людей, які влізали на радіо вітали пана Горчинського, запитали його:

— Чи вважаєте Тернопіль провінцією? — Аж ніхто! — відповіли, не роздумуючи. — Не бачу тут провінції. А люди в нас акраунітні, скромніші, добріші.

Спитала маестро: де та сила, яка заздалегідь об'єднати людей, дати їм відчуття великої родини співгромадян?

— Відстань скоротить достаток, коли він буде у людей, — сказав Анатолій Аркадійович.

Мені задалося — не все сказав, бо уникає гучних слів. Але за нього кажуть його пісні: найкоротша відстань поміж людьми — відстань любові.

Не забути, як на сході театру в Тернополі, де Горчинський двадцять років працював головним режисером, має зупинити шанувальники барда, сердечно потиснувши йому руку, схвилювано мовив:

— Ми всі вами тримаємося, ми сильні вами!

Народний артист України, творець пісень Анатолій Горчинський — явище унікальне в нашій культурі. Його знає і любить народ. Інакше, щоб що істину усвідомити ті, хто міг би — і мусніть! — йому допомогти.

А поки що він багато їздить по світу. Невже ніхто з адміністрації. Доволять, і він їде. Другі-артисти докоряють: ну що ж ти береш, скільки днів? І твоїм ім'ям самому треба шіти диктувати! Але він — такий. Краще виступити ще з одним концертом — і заробить грошей на аранжування, на запис каси. А невдовзі почали роботу над фільмом, присвяченим його творчості. Коли просити не вміє, а допомогти не зголошуються, про все треба побурбувати самому.

Виходить, філософ справедливо сказав: «Іди до людей — і залишайся один...»

На фото з сімейного архіву Горчинських: у ніжному раді — мати Тетяна Павлина та батько Аркадій Аполлінарійович, який тримає на руках сина Толю.

Народний артист України Анатолій Горчинський.

Фото Василя АРТУШЕНКА (УНІАН).





Лев ТОЛСТОЙ

## «Руда лисиця»

Миколаїв.



Творити наперекір усьому!  
На фото Сергія СВИТЛИЦЬКОГО —  
севастопольць Руслан РАБ.

Можна все на світі вибирати, сину.  
Вибрати не можна тільки Батьківщину!  
Василь СИМОНЕНКО.

# Вірити й сподіватися

Представляючи творчість читачів, сподіваємося, що зустріч ця буде присмачена й очікувана для багатьох. Адже кожний вірш, кожний малюнок — то голос душі, яка по-своєму, тільки з тій притаманною прозорливістю бачить себе у світі, хоче зрозуміти, чому так непрості нам живеться.

Різні за настроєм твори читачів запам'ятовуються зрілістю почуттів, громадянським звучанням. І стверджують, врешті, одне: у швидкоплинному, вражаючому несподіваними змінами сьогоденні вічні істини лишаються вічними.

## Встань, Тарасе!

Встань, Тарасе,  
Устань, батьку,  
З сиріи могили,  
Зачекалася на тебе  
Україна мила.

Вже й кайдани  
розірвали,  
Й волю окропили  
І ворожою й своєю —  
Крові не жаліли.

Через війни, голод,  
злидні  
Ми прийшли до хати.  
Та не можемо в своїй  
хаті  
Свою правду мати.

В своїй хаті нема  
правди,  
Ні сили, ні волі —  
Зубожіла Україна,  
Як билина в полі.

Бо всяк тягне собі  
ковдру  
Й брата розкриває,  
Ні злагоди, ні порядку  
В хаті в нас немає.

Гріше ляха свої діти  
Матір привчають,  
Там грабують,  
там гвалтують,  
А там вже й стріляють.

І ростуть оті Івани,  
Що роду не знають,  
Все дідівське,  
українське  
Шельмлють,  
зневажають.

Відцурались мови,  
пісні  
І славних традицій,  
Все чуже і закордонне  
Тільки їм і сниться.

Не думалось,  
не гадалось  
Борцям за свободу,  
Що свобода потворює  
Явиться народу.

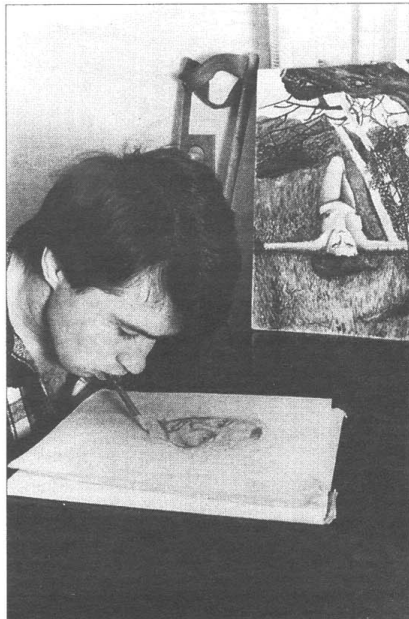
Навчі ж, батьку,  
як любити  
Рідну Україну,  
Бо у чварах ми  
котимось  
Знову до руїни.

Подай голос, щоб  
почули  
І в містах й на ниві:  
«Схаменіться,  
недолюди,  
Діти юродиві!..».

Пройдіть селами,  
містами,  
Де лихо бродило,  
Щоб твоє пророче  
слово  
Всіх нас розбудило.

Щоб лунало твоє  
слово  
Від краю до краю:  
«Обніміться ж,  
брати мої,  
Молю вас, будьте!..».

Григорій  
МЕЛЬНИЧЕНКО.  
Фастів.



## «Ми не научены любить...»

Ми не научены любить,  
Зато — умеем ненавидеть.  
Порой, вражда

не всюю прыть,  
Не стыдно слабого обидеть.

Откуда в круговерти дел  
Такая дикая «отвага»?  
Как человек недосмотрел,  
Что потускнели

честь и шпига?  
И в мире ценности вещей  
Вдруг как-то все  
переменилось...

По воле и виною чьей  
Такое с нами приключи-  
лось?

Пусть — не научены лю-  
бить,  
Но, видно, стоит поста-  
раться  
Лицо людское сохранить,  
Наотмашь злобой не швы-  
ряться!

Алла ДЕМЧИШИНА.  
Кривий Ріг.

Была и правдой и неправой,  
И конь тонул на переправах,  
Скользая по остроно жам,  
Терпящая бытия межа...  
Но я судьбу благодарю  
И продолжения моллю.

Стыдись обидеть и унижить,  
И негодую руку дати,  
Вокруг себя все черным видеть  
И правду с ложью повязать...  
Н. ФИЛАТОВА.  
Вінниця.

Твое обаяние — что  
Солнце  
Согреет любого, а мне?  
Скажи: что мне делать,  
коль сердце  
Сгоравет в душевном  
огне!?

Увидев тебя —

Что люди живут  
на Земле.  
Как-будто  
одна обитаешь,  
Одна во Вселенной, во мне.  
Микола КУДРЯ.  
Київ.

## СТЕЖКА

Стежка різною буває.  
Непомітна чи пряма,  
Може, лісом десь кружляє  
Вузька, вертка, польова.

Бита, гладка чи крива,  
Глуха, довга і надійна,  
Дрібна, звивиста, в'юнка,  
Давня, кам'яна чи рівна.

Малоскоджена, руля,  
Непротоптана і темна,  
Тверда, мокра чи суха,  
Чи розпечена, зелена.

Сніжна, свіжа чи то гола,  
Чи заросла, чи зручна,  
Чи скеляста, чи садова,  
І звірина, й лугова.

Безконечна, вихиляста,  
Кругоїдуча, мерехтлива,  
Кипарисова, хвиляста,  
Чи то срібна, чи то синя.

Небезпечна чи зручна,  
Навіть — стежкоюблуката,  
Є ще стежка — головна.  
Головна — веде до хати.

Анатолій ПРИСЯЖНИКОВ.  
Київ.

## Домашній адвокат

### Онукова спадщина

Чи може онук отримати спадщину, якщо його батько помер до смерті своєї матері?

Чи є якісь обмеження у разі, якщо онука усиновив інший чоловік до смерті його бабусі?

Київ

С. СОРНОВ.

Чинне цивільне законодавство передбачає можливість отримання спадку за законом та за заповітом. Якщо складено заповіт, то відповідно до нього онук має право отримати спадок незалежно від того, чи був він усиновленим іншою особою.

Коли ж заповіту не було складено, онук може отримати спадок, якщо на час відкриття спадщини немає в живих того з його батьків, хто був би спадкоємцем. У цьому випадку він успадкує частку, яка належала б при спадкоємстві за законом тому з його батьків, який помер.

У разі, коли онук був усиновленим іншою особою, він втрачає право на успадкування за законом після смерті своїх батьків та інших кровних родичів по висхідній лінії, а також братів і сестер.

Сергій ДЕМСЬКИЙ,  
юрист.

## Анатолію Солов'яненку

Ти до мене раптово явився вві сні,  
Наче бажаний гість, і скорботно мовчав.  
«Соловей, де Твої незрівнянні пісні?..»  
А в очах Твоїх — докір, гостріший меча...

Хоча ми зустрічались нечасто,  
Мене з вами зрідило нещастя:  
Вас на сцену, в ефір не пускали  
І мовчанням вельможним чукували.

Над німим безголоссям Вкраїни  
Плаче пісня його лебедина...  
Репетувє холуду, од старання зеленій:  
— Закотилося сонце вокальної слави!

До останнього дня він не сховався зі сцени.  
Уточню: не одної чужої держави.  
Вам відомо, звідкіль та напасть:  
Верховодять оті, що кричати:

— У народ солов'їв не пушати!  
Хай пакують вони чемодани —  
Завтра виїде народ на майдани.

... Крізь повсюдний розгул деградації

В небуття йде талант — гордість нації.

Ще повернеться до України  
Незрівнянний той спів солов'їний...

Володимир СЕМЕНО.

Полтава.



«Свята весна».

Малюнок О. ПІДДУБНОГО.







# ТЕЛЕБАЧЕННЯ

## ПОНЕДІЛОК, 27 вересня

### УТ-1

14.55 УТН. День.  
15.20 Студія «5»: мультсеріал «SOS з краю світу». Док. серіал.  
17.00 Серіал «Янглі Чарлі».  
17.55 Закон є закон.  
18.00 Асент Б. Ляпурі.  
20.35 «Вибори-99». Програма кандидата у Президенти України Костенка Юрія Івановича.  
20.45 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Світ спорту.  
21.50 Питання дня.  
22.00 Серіал «Федеральна поліція».  
23.00 Футбол від УТН. Хроніка надзвичайних подій.  
23.50 Футбол. Представлення Ліги чемпіонів.  
00.40 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ночі, Україно!».

### УТ-2

**КАНАЛ «1+1»**  
07.00-10.00 Сиднак з «1+1».  
10.00 07.50, 08.50 ТСН.  
09.00 Серіал «Вона написала любов».  
09.00 Серіал «Любов і таємниця Сансет Бей».  
09.50 ТОН.  
10.00 Анонс.  
10.05 ТОН.  
10.10 Програм УТ-2.  
16.10 Інформаційно-розважальна програма «Не всі вади».  
16.20 «Elite model looks-99 в Україні».  
17.00 Серіал «Район Бевеерлі Хіллз».  
17.50 Не всі вади.  
18.00 ТОН.  
18.05 Лотос-забава.  
18.40 «Імперія кино» представляє: Худ. фільм «Новий шлях до Інді», 4 серія.  
19.40 ТОН.  
19.50 «Комічні перерони».  
19.55 «Імперія кино» представляє: Худ. фільм «Врятуй мене».  
21.45 ТСН.  
22.10 Проспект-новини.  
22.20 Серіал «Солом».  
23.40 Проти ночі.  
00.40 Серіал «Космодом».

### УТ-3

#### ІНТЕР

07.00 Новини.  
07.10 Інтерспорт.  
07.15 Прогноз погоди.  
07.20 Світова компанія.  
07.30 Життя серед життя.  
08.00 Новини.  
08.05 Інтерспорт.  
08.10 Серіал «Заради кохання».  
09.00 Новини.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Гартний настрий. «Елка і кореш».  
09.20 Серіал «Жінка з ароматом кави».  
10.10 Ук-енд.  
10.15 Худ. фільм «Рідна кров».  
12.00 Новини.  
12.05 Інтерспорт.  
12.10 Мультсеріал «Полуниця під снігом».  
12.25 Мелрома.  
13.00-16.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Дика Роза».  
18.25 Сміхпанорама.  
19.10 Серіал «Театральна мафія».  
20.00 Інформаційна програма «Подобрибі», «Час».  
20.50 Мінуте.  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Худ. фільм «Штурмовий загін спеціального призначення».  
22.55 Вчасно.  
23.15 Подобрибі. Підсумки дня.  
23.25 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.35 Серіал «Найтмен — людина ночі».  
00.20 Прогноз погоди.

### КАРТК

13.00 Анонс.  
13.10 Київські новини.  
13.25 Серіал «Місто, або Пригоди Сидні Чейз».  
13.55 Дитяча програма «Еко-Вчасно».  
14.15 Шлягер представляє.  
15.10 Правичи.  
15.25 Вчасно.  
15.55 На ранковому прийомі.  
16.45 Вибір-99. Програма кандидата у Президенти України Марчука Євгена Кириловича.  
17.00 Серіал «Місто, або Пригоди Сидні Чейз».  
17.25 Вибір-99. Програма кандидата у Президенти України Симоненка Петра Михайловича.  
17.40 За київським часом.

### СТБ

07.00 Програма передачі.  
07.05 «Вікна». Новини.  
07.20 Мультфільм «Пігун».  
07.25 Індивідуальний серіал «Доля».  
07.55 «Стайки».

08.00 «Вікна». Новини.  
08.15 Док. серіал «Енциклопедія планети».  
08.30 «Вікна» у світ.  
09.00 Програма передачі.  
10.00 Серіал «Селеста».  
10.10 Телемагazin.  
10.30 Серіал «Нано».  
11.30 Біз-ТБ.  
12.00 «Вікна». Новини.  
12.05 Худ. фільм «Ольга Сергієва».  
13.10 Телемагazin.  
13.20 Акваріум-З.  
14.00 Мультсеріал «Вовчачка».  
14.30 Мультсеріал «Місто со-ба».  
15.00 Біз-ТБ.  
16.00 «Вікна». Новини.  
16.10 Біз-ТБ.  
16.20 «Селеста».  
18.00 Серіал «Нано».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.30 Худ. фільм «Ольга Сергієва».  
20.30 Мультфільм «Пігун».  
21.00 Серіал «Нічні лікарі».  
22.00 Актуальна камера.  
23.00 Новини кино.  
23.50 ТН «Вікна».  
00.40 «Вікна».  
00.50 Огляд преси.  
00.55 Програма передачі.

### ІСТУ

07.00 «Вуді Вудкеркер і його друзі».  
07.25 «Негамовні». Мультсеріал.  
07.50 Новини з відслів (TK «Гравіс»)  
08.00 Візит  
08.05 «Вибір-99» в закони  
09.00 «Нас п'ятеро». Телесеріал  
09.45 «Elite Italia». Телемагazin  
10.00 «Вибір-99» в закони  
10.05 «Вибір-99» в закони  
10.10 «Вибір-99» в закони  
10.15 «Вибір-99» в закони  
10.20 «Вибір-99» в закони  
10.25 «Вибір-99» в закони  
10.30 «Вибір-99» в закони  
10.35 «Вибір-99» в закони  
10.40 «Вибір-99» в закони  
10.45 «Вибір-99» в закони  
10.50 «Вибір-99» в закони  
10.55 «Вибір-99» в закони  
11.00 «Вибір-99» в закони  
11.05 «Вибір-99» в закони  
11.10 «Вибір-99» в закони  
11.15 «Вибір-99» в закони  
11.20 «Вибір-99» в закони  
11.25 «Вибір-99» в закони  
11.30 «Вибір-99» в закони  
11.35 «Вибір-99» в закони  
11.40 «Вибір-99» в закони  
11.45 «Вибір-99» в закони  
11.50 «Вибір-99» в закони  
11.55 «Вибір-99» в закони  
12.00 «Вибір-99» в закони  
12.05 «Вибір-99» в закони  
12.10 «Вибір-99» в закони  
12.15 «Вибір-99» в закони  
12.20 «Вибір-99» в закони  
12.25 «Вибір-99» в закони  
12.30 «Вибір-99» в закони  
12.35 «Вибір-99» в закони  
12.40 «Вибір-99» в закони  
12.45 «Вибір-99» в закони  
12.50 «Вибір-99» в закони  
12.55 «Вибір-99» в закони  
13.00 «Вибір-99» в закони  
13.05 «Вибір-99» в закони  
13.10 «Вибір-99» в закони  
13.15 «Вибір-99» в закони  
13.20 «Вибір-99» в закони  
13.25 «Вибір-99» в закони  
13.30 «Вибір-99» в закони  
13.35 «Вибір-99» в закони  
13.40 «Вибір-99» в закони  
13.45 «Вибір-99» в закони  
13.50 «Вибір-99» в закони  
13.55 «Вибір-99» в закони  
14.00 «Вибір-99» в закони  
14.05 «Вибір-99» в закони  
14.10 «Вибір-99» в закони  
14.15 «Вибір-99» в закони  
14.20 «Вибір-99» в закони  
14.25 «Вибір-99» в закони  
14.30 «Вибір-99» в закони  
14.35 «Вибір-99» в закони  
14.40 «Вибір-99» в закони  
14.45 «Вибір-99» в закони  
14.50 «Вибір-99» в закони  
14.55 «Вибір-99» в закони  
15.00 «Вибір-99» в закони  
15.05 «Вибір-99» в закони  
15.10 «Вибір-99» в закони  
15.15 «Вибір-99» в закони  
15.20 «Вибір-99» в закони  
15.25 «Вибір-99» в закони  
15.30 «Вибір-99» в закони  
15.35 «Вибір-99» в закони  
15.40 «Вибір-99» в закони  
15.45 «Вибір-99» в закони  
15.50 «Вибір-99» в закони  
15.55 «Вибір-99» в закони  
16.00 «Вибір-99» в закони  
16.05 «Вибір-99» в закони  
16.10 «Вибір-99» в закони  
16.15 «Вибір-99» в закони  
16.20 «Вибір-99» в закони  
16.25 «Вибір-99» в закони  
16.30 «Вибір-99» в закони  
16.35 «Вибір-99» в закони  
16.40 «Вибір-99» в закони  
16.45 «Вибір-99» в закони  
16.50 «Вибір-99» в закони  
16.55 «Вибір-99» в закони  
17.00 «Вибір-99» в закони  
17.05 «Вибір-99» в закони  
17.10 «Вибір-99» в закони  
17.15 «Вибір-99» в закони  
17.20 «Вибір-99» в закони  
17.25 «Вибір-99» в закони  
17.30 «Вибір-99» в закони  
17.35 «Вибір-99» в закони  
17.40 «Вибір-99» в закони  
17.45 «Вибір-99» в закони  
17.50 «Вибір-99» в закони  
17.55 «Вибір-99» в закони  
18.00 «Вибір-99» в закони  
18.05 «Вибір-99» в закони  
18.10 «Вибір-99» в закони  
18.15 «Вибір-99» в закони  
18.20 «Вибір-99» в закони  
18.25 «Вибір-99» в закони  
18.30 «Вибір-99» в закони  
18.35 «Вибір-99» в закони  
18.40 «Вибір-99» в закони  
18.45 «Вибір-99» в закони  
18.50 «Вибір-99» в закони  
18.55 «Вибір-99» в закони  
19.00 «Вибір-99» в закони  
19.05 «Вибір-99» в закони  
19.10 «Вибір-99» в закони  
19.15 «Вибір-99» в закони  
19.20 «Вибір-99» в закони  
19.25 «Вибір-99» в закони  
19.30 «Вибір-99» в закони  
19.35 «Вибір-99» в закони  
19.40 «Вибір-99» в закони  
19.45 «Вибір-99» в закони  
19.50 «Вибір-99» в закони  
19.55 «Вибір-99» в закони  
20.00 «Вибір-99» в закони  
20.05 «Вибір-99» в закони  
20.10 «Вибір-99» в закони  
20.15 «Вибір-99» в закони  
20.20 «Вибір-99» в закони  
20.25 «Вибір-99» в закони  
20.30 «Вибір-99» в закони  
20.35 «Вибір-99» в закони  
20.40 «Вибір-99» в закони  
20.45 «Вибір-99» в закони  
20.50 «Вибір-99» в закони  
20.55 «Вибір-99» в закони  
21.00 «Вибір-99» в закони  
21.05 «Вибір-99» в закони  
21.10 «Вибір-99» в закони  
21.15 «Вибір-99» в закони  
21.20 «Вибір-99» в закони  
21.25 «Вибір-99» в закони  
21.30 «Вибір-99» в закони  
21.35 «Вибір-99» в закони  
21.40 «Вибір-99» в закони  
21.45 «Вибір-99» в закони  
21.50 «Вибір-99» в закони  
21.55 «Вибір-99» в закони  
22.00 «Вибір-99» в закони  
22.05 «Вибір-99» в закони  
22.10 «Вибір-99» в закони  
22.15 «Вибір-99» в закони  
22.20 «Вибір-99» в закони  
22.25 «Вибір-99» в закони  
22.30 «Вибір-99» в закони  
22.35 «Вибір-99» в закони  
22.40 «Вибір-99» в закони  
22.45 «Вибір-99» в закони  
22.50 «Вибір-99» в закони  
22.55 «Вибір-99» в закони  
23.00 «Вибір-99» в закони  
23.05 «Вибір-99» в закони  
23.10 «Вибір-99» в закони  
23.15 «Вибір-99» в закони  
23.20 «Вибір-99» в закони  
23.25 «Вибір-99» в закони  
23.30 «Вибір-99» в закони  
23.35 «Вибір-99» в закони  
23.40 «Вибір-99» в закони  
23.45 «Вибір-99» в закони  
23.50 «Вибір-99» в закони  
23.55 «Вибір-99» в закони  
00.00 «Вибір-99» в закони  
00.05 «Вибір-99» в закони  
00.10 «Вибір-99» в закони  
00.15 «Вибір-99» в закони  
00.20 «Вибір-99» в закони  
00.25 «Вибір-99» в закони  
00.30 «Вибір-99» в закони  
00.35 «Вибір-99» в закони  
00.40 «Вибір-99» в закони  
00.45 «Вибір-99» в закони  
00.50 «Вибір-99» в закони  
00.55 «Вибір-99» в закони

## ВІВТОРОК, 28 вересня

### УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ранку, Україно!».  
09.00 Футбол від УТН.  
09.30 Серіал «Романтична колекція».  
10.30 Бити жіночку.  
11.00 ТН «Вікна».  
11.20 Худ. фільм «Дівчинка з вогником».  
12.45 Мультфільм.  
13.00 Закон є закон.  
13.15-14.00 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Всє-всє».  
15.00 ТН «Вікна».  
15.20 Студія «5»: мультсеріал «SOS з краю світу». Док. серіал.  
17.00 Серіал «Янглі Чарлі».  
17.55 Закон є закон.  
18.05 Асент Б. Ляпурі.  
18.15 Національний хіт-парад.  
18.20 Саме твоє.  
18.45 Худ. фільм «Ніч гришників».  
20.20 Новини. Регіони.  
20.30 Асент Б. Ляпурі.  
20.35 «Вибір-99». Програма кандидата у Президенти України Симоненка Петра Михайловича.  
20.45 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.25 Питання дня.  
21.35 Вечір з футболу на Першому Національному.  
21.40 «Вибір-99» в закони.  
21.45 «Вибір-99» в закони.  
21.50 «Вибір-99» в закони.  
21.55 «Вибір-99» в закони.  
22.00 «Вибір-99» в закони.  
22.05 «Вибір-99» в закони.  
22.10 «Вибір-99» в закони.  
22.15 «Вибір-99» в закони.  
22.20 «Вибір-99» в закони.  
22.25 «Вибір-99» в закони.  
22.30 «Вибір-99» в закони.  
22.35 «Вибір-99» в закони.  
22.40 «Вибір-99» в закони.  
22.45 «Вибір-99» в закони.  
22.50 «Вибір-99» в закони.  
22.55 «Вибір-99» в закони.  
23.00 «Вибір-99» в закони.  
23.05 «Вибір-99» в закони.  
23.10 «Вибір-99» в закони.  
23.15 «Вибір-99» в закони.  
23.20 «Вибір-99» в закони.  
23.25 «Вибір-99» в закони.  
23.30 «Вибір-99» в закони.  
23.35 «Вибір-99» в закони.  
23.40 «Вибір-99» в закони.  
23.45 «Вибір-99» в закони.  
23.50 «Вибір-99» в закони.  
23.55 «Вибір-99» в закони.  
00.00 «Вибір-99» в закони.  
00.05 «Вибір-99» в закони.  
00.10 «Вибір-99» в закони.  
00.15 «Вибір-99» в закони.  
00.20 «Вибір-99» в закони.  
00.25 «Вибір-99» в закони.  
00.30 «Вибір-99» в закони.  
00.35 «Вибір-99» в закони.  
00.40 «Вибір-99» в закони.  
00.45 «Вибір-99» в закони.  
00.50 «Вибір-99» в закони.  
00.55 «Вибір-99» в закони

«Порту» (Португалія). У перерві — огляд матчів.

### УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 14.55 Національний хіт-парад.  
10.10 Казка.  
10.40 Худ. фільм «Дім батька твого». 1 серія.  
11.55 Мультсеріал «Благословенні кольори».  
12.30 Остання адреса. Частина 1.  
12.50 Телеанонс «Віщий птах».  
13.20 Діловий канал.  
13.50 Худ. фільм «Волода великий. Волода маленький».  
15.00 Серійний канал. Історія української державності. Передача 4. А. Чехов. «Володимир сав».  
**КАНАЛ «1+1»**  
07.00-10.00 Сиднак з «1+1».  
10.00 07.50, 08.50 ТСН.  
08.00 Серіал «Район Мелроуз».  
08.00 Серіал «Любов і таємниця Сансет Бей».  
09.50 ТОН.  
10.00 Програм УТ-2.  
16.00 Анонс.  
16.05 ТОН.  
16.10 Не всі вади.  
17.00 Серіал «Район Бевеерлі Хіллз».  
17.50 Не всі вади.  
18.00 ТОН.  
18.05 Гумористична програма «Вибір-99» в закони.  
18.40 «Імперія кино» представляє: Худ. фільм «Новий шлях до Інді», 5 серія.  
19.45 ТОН.  
19.55 «Імперія кино» представляє: Худ. фільм «Кохання в дві зміни».  
21.45 ТСН.  
22.10 Проспект-новини.  
22.15 Серіал «Район Мелроуз».  
23.15 Парк атомобільного паркування.  
23.45 Проти ночі.  
00.45 Серіал «Космодом».

### УТ-3

#### ІНТЕР

07.00 Новини.  
07.10 Інтерспорт.  
07.15 Прогноз погоди.  
07.20 Світова компанія.  
07.30 Життя серед життя.  
08.00 Новини.  
08.05 Інтерспорт.  
08.10 Серіал «Заради кохання».  
09.00 Новини.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 П'ятеро.  
09.25 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
09.35 Серіал «Жінка з ароматом кави».  
10.25 «Вибір-99» в закони.  
10.35 Серіал «Велика перерва».  
11.00 ТОН.  
11.05 «Вибір-99» в закони.  
11.10 Новини.  
11.15 Інтерспорт.  
11.20 Мультфільм «Вершки та коріння».  
12.25 НІЛО.  
13.00-16.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Дика Роза».  
18.25 Вгадай мелодію.  
19.00 Серіал «Принцеса мафії».  
20.00 Інформаційна програма «Подобрибі», «Час».  
20.50 Мінуте.  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Худ. фільм «Таємниця загиблого мільйонера».  
22.45 Як це було. Зустрічання в Парижі. 1952 рік.  
23.25 Подобрибі. Підсумки дня.  
23.35 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.45 Серіал «Найтмен — людина ночі».  
00.30 Прогноз погоди.

### КАРТК

13.00 Анонс.  
13.10 Київські новини.  
13.25 Серіал «Місто, або Пригоди Сидні Чейз».  
13.55 Дитяча програма «Еко-Вчасно».  
14.15 Шлягер представляє.  
15.10 Правичи.  
15.25 Вчасно.  
15.55 На ранковому прийомі.  
16.45 Вибір-99. Програма кандидата у Президенти України Оленка Васильовича.  
17.00 Серіал «Місто, або Пригоди Сидні Чейз».  
17.25 Вибір-99. Програма кандидата у Президенти України Віренко Наталі Михайлівни.  
17.40 За київським часом.

### СТБ

07.00 Програма передачі.  
07.05 «Вікна». Новини.  
07.20 Огляд преси.  
07.25 Індивідуальний серіал «Доля».  
07.55 «Стайки».  
08.00 «Вікна». Новини.  
08.05 «Вікна». Бізнес.  
08.10 «Вікна». Бізнес.  
08.15 «Вікна». Бізнес.  
08.20 «Вікна». Бізнес.  
08.25 «Вікна». Бізнес.  
08.30 «Вікна». Бізнес.  
08.35 «Вікна». Бізнес.  
08.40 «Вікна». Бізнес.  
08.45 «Вікна». Бізнес.  
08.50 «Вікна». Бізнес.  
08.55 «Вікна». Бізнес.  
09.00 «Вікна». Бізнес.  
09.05 «Вікна». Бізнес.  
09.10 «Вікна». Бізнес.  
09.15 «Вікна». Бізнес.  
09.20 «Вікна». Бізнес.  
09.25 «Вікна». Бізнес.  
09.30 «Вікна». Бізнес.  
09.35 «Вікна». Бізнес.  
09.40 «Вікна». Бізнес.  
09.45 «Вікна». Бізнес.  
09.50 «Вікна». Бізнес.  
09.55 «Вікна». Бізнес.  
10.00 «Вікна». Бізнес.  
10.05 «Вікна». Бізнес.  
10.10 «Вікна». Бізнес.  
10.15 «Вікна». Бізнес.  
10.20 «Вікна». Бізнес.  
10.25 «Вікна». Бізнес.  
10.30 «Вікна». Бізнес.  
10.35 «Вікна». Бізнес.  
10.40 «Вікна». Бізнес.  
10.45 «Вікна». Бізнес.  
10.50 «Вікна». Бізнес.  
10.55 «Вікна». Бізнес.  
11.00 «Вікна». Бізнес.  
11.05 «Вікна». Бізнес.  
11.10 «Вікна». Бізнес.  
11.15 «Вікна». Бізнес.  
11.20 «Вікна». Бізнес.  
11.25 «Вікна». Бізнес.  
11.30 «Вікна». Бізнес.  
11.35 «Вікна». Бізнес.  
11.40 «Вікна». Бізнес.  
11.45 «Вікна». Бізнес.  
11.50 «Вікна». Бізнес.  
11.55 «Вікна». Бізнес.  
12.00 «Вікна». Бізнес.  
12.05 «Вікна». Бізнес.  
12.10 «Вікна». Бізнес.  
12.15 «Вікна». Бізнес.  
12.20 «Вікна». Бізнес.  
12.25 «Вікна». Бізнес.  
12.30 «Вікна». Бізнес.  
12.35 «Вікна». Бізнес.  
12.40 «Вікна». Бізнес.  
12.45 «Вікна». Бізнес.  
12.50 «Вікна». Бізнес.  
12.55 «Вікна». Бізнес.  
13.00 «Вікна». Бізнес.  
13.05 «Вікна». Бізнес.  
13.10 «Вікна». Бізнес.  
13.15 «Вікна». Бізнес.  
13.20 «Вікна». Бізнес.  
13.25 «Вікна». Бізнес.  
13.30 «Вікна». Бізнес.  
13.35 «Вікна». Бізнес.  
13.40 «Вікна». Бізнес.  
13.45 «Вікна». Бізнес.  
13.50 «Вікна». Бізнес.  
13.55 «Вікна». Бізнес.  
14.00 «Вікна». Бізнес.  
14.05 «Вікна». Бізнес.  
14.10 «Вікна». Бізнес.  
14.15 «Вікна». Бізнес.  
14.20 «Вікна». Бізнес.  
14.25 «Вікна». Бізнес.  
14.30 «Вікна». Бізнес.  
14.35 «Вікна». Бізнес.  
14.40 «Вікна». Бізнес.  
14.45 «Вікна». Бізнес.  
14.50 «Вікна». Бізнес.  
14.55 «Вікна». Бізнес.  
15.00 «Вікна». Бізнес.  
15.05 «Вікна». Бізнес.  
15.10 «Вікна». Бізнес.  
15.15 «Вікна». Бізнес.  
15.20 «Вікна». Бізнес.  
15.25 «Вікна». Бізнес.  
15.30 «Вікна». Бізнес.  
15.35 «Вікна». Бізнес.  
15.40 «Вікна». Бізнес.  
15.45 «Вікна». Бізнес.  
15.50 «Вікна». Бізнес.  
15.55 «Вікна». Бізнес.  
16.00 «Вікна». Бізнес.  
16.05 «Вікна». Бізнес.  
16.10 «Вікна». Бізнес.  
16.15 «Вікна». Бізнес.  
16.20 «Вікна». Бізнес.  
16.25 «Вікна». Бізнес.  
16.30 «Вікна». Бізнес.  
16.35 «Вікна». Бізнес.  
16.40 «Вікна». Бізнес.  
16.45 «Вікна». Бізнес.  
16.50 «Вікна». Бізнес.  
16.55 «Вікна». Бізнес.  
17.00 «Вікна». Бізнес.

13.30 Док. серіал «Штурмове порятування».  
14.00 Мультсеріал «Вовчачка».  
14.30 Мультсеріал «Місто со-ба».  
15.00 Біз-ТБ.  
16.00 «Вікна». Новини.  
16.10 Біз-ТБ.  
17.00 Серіал «Селеста».  
18.00 Серіал «Нано».  
18.10 «Вікна». Новини.  
18.20 «Вікна». Новини.  
18.30 Худ. фільм «Таємниця Євгена Друда».  
20.30 Мультфільм «Пігун».  
21.00 Серіал «Нічні лікарі».  
22.00 Актуальна камера.  
23.00 Новини кино.  
23.50 Худ. фільм «З метою безпеки».  
00.40 «Вікна». Новини.  
00.50 Огляд преси.  
00.55 Програма передачі.

### ІСТУ

07.00 «Вуді Вудкеркер і його друзі».  
07.25 «Негамовні». Мультсеріал.  
07.50 Новини з відслів (TK «Гравіс»)  
08.00 «Вибір-99» в закони  
08.05 «Вибір-99» в закони  
08.10 «Вибір-99» в закони  
08.15 «Вибір-99» в закони  
08.20 «Вибір-99» в закони  
08.25 «Вибір-99» в закони  
08.30 «Вибір-99» в закони  
08.35 «Вибір-99» в закони  
08.40 «Вибір-99» в закони  
08.45 «Вибір-99» в закони  
08.50 «Вибір-99» в закони  
08.55 «Вибір-99» в закони  
09.00 «Вибір-99» в закони  
09.05 «Вибір-99» в закони  
09.10 «Вибір-99» в закони  
09.15 «Вибір-99» в закони  
09.20 «Вибір-99» в закони  
09.25 «Вибір-99» в закони  
09.30 «Вибір-99» в закони  
09.35 «Вибір-99» в закони  
09.40 «Вибір-99» в закони  
09.45 «Вибір-99» в закони  
09.50 «Вибір-99» в закони  
09.55 «Вибір-99» в закони  
10.00 «Вибір-99» в закони  
10.05 «Вибір-99» в закони  
10.10 «Вибір-99» в закони  
10.15 «Вибір-99» в закони  
10.20 «Вибір-99» в закони  
10.25 «Вибір-99» в закони  
10.30 «Вибір-99» в закони  
10.35 «Вибір-99» в закони  
10.40 «Вибір-99» в закони  
10.45 «Вибір-99» в закони  
10.50 «Вибір-99» в закони  
10.55 «Вибір-99» в закони  
11.00 «Вибір-99» в закони  
11.05 «Вибір-99» в закони  
11.10 «Вибір-99» в закони  
11.15 «Вибір-99» в закони  
11.20 «Вибір-99» в закони  
11.25 «Вибір-99» в закони  
11.30 «Вибір-99» в закони  
11.35 «Вибір-99» в закони  
11.40 «Вибір-99» в закони  
11.45 «Вибір-99» в закони  
11.50 «Вибір-99» в закони  
11.55 «Вибір-99» в закони  
12.00 «Вибір-99» в закони  
12.05 «Вибір-99» в

**VT-2**

10.00 Гілеанонс.  
10.05 Національний хіт-парад.  
Тижневик.  
10.35 Клуб 700.  
11.05 Людина і закон.  
11.35 Відкриваємо Біблію.

12.05 Спортивний канал.  
13.00 Всесвітнякись огляд народної творчості. «Пісні соняного Криму» (Автономна Республіка Крим).  
**КАНАЛ «1+1»**  
07.00 Худ. фільм «Падіння».  
08.40 Фонтан-клуб.  
09.19 Діа роялі.  
10.00-15.00 Програми УТ-2.  
15.00 Проспект.  
15.35 Серіал «Господар – теляска» (фільм режисерів).  
16.25 СВ-2000.  
17.00 Серіал «Геркулес».  
17.50 ТСН.  
18.00 «Вісник» – українська ліга.  
19.45 ТСН.  
19.55 «Міперія кіно» представляє. Худ. фільм «Смертельна зброя-3».  
22.00 «Аргумент» – несекартиські матеріали.  
22.50 «Аргумент кіно» представляє. Худ. фільм «Доброго ранку, Вавилоне».

**УТ-3**

**«ІНТЕР»**  
09.00 «Інтер»-анонс.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 «Сьогодні» пр. «Мізія».  
09.30 Прокінись і співай!  
10.15 Уїк-енд.  
10.45 Б. Бурда у програмі  
«Смачно з «Олеїною»».  
11.05 Доки всі вдома.  
11.40 Кадетство на майдані.  
12.05 Мелорама.  
12.35 Музичний під'їзд.  
12.55 Підводна одисея команди  
Кусто. «Невидимі ос-  
трови».  
13.40 Сателітні «Планети Здо-  
ров'я».  
14.10 Сміхопанорама.  
14.45 Серіал «Світ пригод».  
15.40 Брейн-ринг.  
16.40 Фільм «Передзвін:  
велетні у Bergs».  
18.10 Худ. фільм «Містер Гон-  
конг».

20.00 Інформаційно-аналітична  
програма «Подробиці  
тижня».

20.50 Джентльмен-шоу.  
21.25 Худ. фільм «Імпотент».  
22.50 Авторська програма  
С. Доренка.  
23.45 Інтерспорт.  
01.55 Прогноз погоди.  
**КАРТРК**  
08.00 Недільні зустрічі.  
**СТБ**  
08.00 Програма передач.  
08.05 Біз-ТВ.  
09.25 Мультсеріал «Ремі».  
10.00 Імпреза.  
10.30 «Мак і Матлі».  
11.00 Худ. фільм «Хагі — Траггер».  
13.00 Біз-ТВ.  
15.05 Худ. фільм «Приватні  
хроніки. Монолог».

17.00 Витнес-Студія.  
17.35 Худ. фільм «Мегре».  
18.30 «Вікна». Спорт.  
19.00 Випадковий свідок.

|             |                                     |  |
|-------------|-------------------------------------|--|
| 19.30       | Футбол. Англієська прем'єр-ліга.    |  |
| 21.00       | "32 жовтня".                        |  |
| 21.30       | Мал্পет-шоу.                        |  |
| 22.00       | "Вікна". Новини.                    |  |
| 22.10       | Худ. фільм "Заручники".             |  |
| 23.50       | Ні пуху ні пера.                    |  |
| 00.20       | Повітряний цирк "Монті Пайтон".     |  |
| 00.50       | Програма передач.                   |  |
| <b>ICTV</b> |                                     |  |
| 07.00       | Супербол                            |  |
| 07.30       | Валентин Щербачов представляє...    |  |
| 08.00       | Це твій день!                       |  |
| 08.30       | Світ людей. Медицина                |  |
| 09.00       | "3 x 4". Найкумедніше домашнє відео |  |
| 09.30       | Момент істини                       |  |
| 09.40       | Тестуємо                            |  |

10.00 Казал мистеців «Територія А». Музичний тиждень  
10.30 Стиль і інтер'єр  
11.00 «Хмарочос». Музична

|       |                             |
|-------|-----------------------------|
| 11.20 | программа                   |
| 12.10 | "Еще Italia". Телемагизин   |
| 12.20 | "Воскресенье". Пригод-      |
| 12.30 | "Еще Italia". Телемагизин   |
| 12.40 | Шлягер — 60 шлягеров        |
| 13.00 | Музыкальная программа       |
| 14.00 | час «Ч». Выйсковый те-      |
| 14.30 | лежурнал                    |
| 14.40 | Медиафон час                |
| 14.55 | "Сократ-Свинг". Телемагизин |
| 15.00 | программа                   |
| 15.30 | "Потворна сила". Муль-      |
| 15.40 | тисериал                    |
| 16.00 | "Гостросюжетный лида-       |
| 16.10 | р". Гостросюжетный телесе-  |
| 16.50 | риал                        |
| 17.00 | "Вир свитве". Пригод-       |
| 17.10 | ностный телесериал          |
| 17.20 | "Еще Italia". Телемагизин   |
| 17.30 | "Заточа Дюссель". Гост-     |
| 17.40 | росюжетный телесериал       |
| 17.50 | "Травдисуджа за Сид-        |
| 18.00 | жис". Гостросюжетный        |
| 18.10 | телесериал                  |
| 18.20 | "3 x 4". Наумкинемиде       |
| 18.30 | машине                      |
| 18.40 | "Захино похояни-2".         |
| 18.50 | Кудожни фильм               |
| 19.00 | "Зильхус". Музыкана         |
| 19.10 | программа                   |
| 19.20 | "Разом з Вами"              |
| 19.30 | Музыкальная программа       |
| 19.40 | "Гостросюжетный теле-       |
| 19.50 | сериал                      |
| 20.00 | Музыкальная передача на     |
| 20.10 | завтра                      |



Репортажі одеських джентльменів

7 мішків гречаної вовни

# А можна спробувати?

**Кореспондент:** Останнім часом у нас з'являється дедалі більше магазинів з європейським рівнем сервісу. У цих магазинах вас ввічливо зустрінуть, допоможуть зробити правильний вибір. Мало того, перед тим, як купити потрібний вам крам, ви зможете перевірити його в роботі, або, як то кажуть, спробувати.

...Сучасний магазин західного типу. Побудова техніка, меблі. Заходять простий на вигляд Відьмач. Відьмач: Здрастуйте, мені сказали, що тут у вас у магазині все є для дому, для сім'ї.

Менеджер: Звісно, все, що душа забажає!

Відьмач: І що, перед тим, як купити, можна спробувати?

Менеджер: Безперечно! А що вас цікавить?

Відьмач: Ну... це... пральна машина цікавить.

Менеджер (вказуючи на машину): Будь ласка!

Відьмач (у напрямку дверей): Маю, маю...

З'являється Маня, яка тягне торби з брудною білизною. З нею хлопчик, який теж несе невеличку торбинку. Вона діловито підходить до машини, завантажує її білизною.

Менеджер: Вибачте, це що — ви все тут пратимете?..

Маня: Звісно! Адже дорога річ! Спробувати треба!.. (Стягує з хлопчика майку і теж вкладає в машину. Вмикає.)

Відьмач: А це у вас що за штука? Піч чи що?

Менеджер: Ну так... Макровей, мікрохвильова піч.

Відьмач: Маю, курку давай, макровей спробуємо! (Маня витягає із сумки курку, запихає у піч, вмикає.) От добре, подобається мені у вас!

Менеджер (з останніх сил намагаючись бути на рівні): Ну-у, я радий...



## Ніштяк

— Алло, це школа?

— Так.

— Це її директор, Макаре Кузьмович?

— Він самий. З ким маю честь розмовляти?

— З терористом одного дуже екстремистського угруповання. Макаре Кузьмовичу, у школі закладена бомба!

— Ніштяк!

— Що ніштяк?

— А те, що ви нарешті заклали бомбу! Набридло працювати, все набридлило! Сиджу в своєму директорському кріслі як проклятий, світу білого не бачу! То двічників треба прописати, то плани позакласної роботи затвердити, то перервати — з району, міста, обласно. Уявіть собі, я вже три роки не був у відпустці! Гори воно все синім полум'ям!.. Сподіваюся, ви хоч потужну бомбу заклали?

— Не дуже.

— Білін! Майте на увазі, шановний терористе: якщо школа не розлетіться на друзки, я не знаю, що з вами зроблю! Ви цей вибух назавжди запам'ятаєте! До речі, о котрій годині все це злетить у повітря?

— Макаре Кузьмовичу, вибачте, що я даремно вас потурбував, жодної бомби немає, я просто хотів пожартувати...

— Тисяча чортів! Ну що за терористи пішли!! Зайдіть до мене після уроків, поговоримо!

## Партійні новини

Левде не порушив закон «Про партії та громадські організації» сержант міліції А. Буричок. Допитливий сержант намагався з'ясувати, що роблять у підвалі біля плашки самогону троє підозрілих типів, і встановив, що ці громадяни проводять установчі збори своєї партії.

Олександр ПЕРЛЮК.

## Шукаю друга

Жінка 35 років, гарна, добра, лагідна блондинка, познайомиться з інтелегентним чоловіком до 45 років без шкідливих звичок для промишляння його мізків.



## Вакансії

Цирку потрібен на роботу клоун із досвідом роботи в органах влади.

## Нетелефонна розмова

— Алло! Дробченко?

— Здоров, здоров, товаришу Хоренко.

— Справді, я. А як ти мене впізнав?

— У тебе голос, мов ієрихонська труба. За сім верст можна почути.

— Ха-ха-ха-а!.. А в тебе після учорашнього якийсь пісклявий дискант прозирався.

— Ох, не кажи. У голові джмелі роєм гуляють. І як тільки цей день пережити...

— Це нетелефонна розмова.

«Пі-пі-пі...»

— Ну й Вітько! Шибеник! Чому ж це нетелефонна розмова? Навіщо трубку кладеш?

— Я не слав. Мабуть, вибило.

— То, жажеш, і в тебе голова гуде. А як же риболовля?

— Яка там у біса риболовля! Від одного лугу риба на дно втече.

— А ми підлікуємося. Знаєш, у народі кажуть: клин клином вибивають. Закусимо пристойно.

— Це не телефонна розмова.

«Пі-пі-пі...»

— Алло, Вітько, ти знову? Не бачиш, я до тебе серйозно, а ти...

— Та це ж не я.

— А хто казав: «Це нетелефонна розмова»?

— Не знаю. Я думав, що то ти балуєшся.

Здоров був. Як? Чраче не чуди. У мене ще галюцинацій нема.

І в мене нема. Клянусь учорашнім сабатантумом, що не я відключався.

Значить, нас хтось підслуховує.

— Це нетелефонна розмова. Роз'єдну.

«Пі-пі-пі...»

— Алло, Васю, ти? Кінчай балагурити. Не дадуть.

— Хто?

— Як хто? Хіба тобі паморочки забило?

Або АТС учора ж робота встановили. Він і фікусє все. А, може, ще на півку накручує. Погоримо ні за шапову душу.

— Вам якою мо-вою пояс-ню-вати! На роботі — тільки ді-ло-ві роз-мо-ви!

«Пі-пі-пі...»

— Алло, Васю, ти? Кінчай балагурити. Не дадуть.

— Хто?

— Як хто? Хіба тобі паморочки забило?

Або АТС учора ж робота встановили. Він і фікусє все. А, може, ще на півку накручує. Погоримо ні за шапову душу.

— Вам якою мо-вою пояс-ню-вати! На роботі — тільки ді-ло-ві роз-мо-ви!

«Пі-пі-пі...»

— Алло, Васю, ти? Кінчай балагурити. Не дадуть.

— Хто?

— Як хто? Хіба тобі паморочки забило?

Або АТС учора ж робота встановили. Він і фікусє все. А, може, ще на півку накручує. Погоримо ні за шапову душу.

— Вам якою мо-вою пояс-ню-вати! На роботі — тільки ді-ло-ві роз-мо-ви!

«Пі-пі-пі...»

А що, як і справді такі роботи вже функціонують?..

Іван ТОКАРЧУК.

## Один день із життя рядового виборця

6.00. Підйом. Прислухатися до хрипів у грудях. Якщо хрипи є, значить, усе гаразд, ви ще живі!

6.10. Зарядка. Почати з ходіння на місці, якщо не тримають ноги — хутенко назад у ліжко!

6.30. Сніданок. Відшукати дірочку, яку прогрізли миші, і постарайтеся знайти у ній що-небудь їстівне.

7.00. Підйомом — на інший кінець міста, де ваш рідний завод, переконавшись, що завод іще не запрацював.

9.20. Відвідання біржі праці, служб соціального забезпечення, фондів та організацій.

9.45. Другий сніданок — у благодійній їдальні.

10.00. Переконайтеся, що ви ще живі. Якщо із шпалки лунають підірлі звуки, значить — живі!

11.15. Спробуйте пролати правий черевик, а якщо поталантили, то і розлізти лівий.

12.00. Полуденок. Доїсти те, що лишилося від сніданку.

12.10. Згадати, що на вашому городі хтось викопав уся картоплю, але великодушню лишив буряки.

13.00. Об'їстися буряками.

13.15. Гололопка перед мерією.

14.00. Читання безкоштовних газет, листівок, рекламних проспектів з пропозиціями придбати 600-й «Мерседес», відвідати Канари, зробити у квартирі євроремонт тощо.

14.40. Обід. Доїсти те, що лишилося від полуденку.

15.00. Перечитати свій заповіт і викреслити з нього племінника, який не запросив вас на поминки друга.

15.20. Знову перевірити, чи ви ще живі: якщо голова розколюється, значить, живі.

16.00. Пошуки спонсора для видання поетичної збірки. Якщо ви ще не написали жодного вірша — не біда: поки знайдете спонсора, створите не одну сотню шедеврів.

17.00. Пошуки місця, куди можна було б поставити свій підпис і отримати за це пакет гречки.

17.30. Відвідання податкової інспекції. Вислухати суворі попередження інспектора про те, що за приховування мільйонних прибутків доведеться відповісти.

18.20. Концерт у підземному переході. Якщо ви не вмієте ані співати, ані грати — тим краще: можете сміливо виступати під фонограму у найкращих концертних залах країни.

19.45. Сміх. Як відомо, сміх продовжує життя, тому більше смійтеся: з жарми котів, які обирали до нитки народ, а самі зарізали відпочивають на Гаявах, з такої незалежності, демократії та свободи слова. Сміятися найкраще на кухні в ганчірочку, бо інакше вашому виживанню може прийти кінець.

20.00. Вечера. Доїсти те, що залишилося від обіду.

20.30. Диспут із дружиною на політичні та економічні теми.

23.00. Дістати ошадну книжку і переконавшись, що держава все ще винна вам 7 тисяч. Відлатися солодким мріям про те, що б ви зробили з керівниками, яких зустріли їх у темному провулку та без охорони.

23.45. Аутогенне тренування. Настійливо навіювати собі, що ви оптиміст, що щастя не в грошах, і взагалі життя чудове.

00.20. Перевірити, чи ви живі. Якщо у животі все ще бурчить, значить, ви ще не в раю.





## СПОРТ



# Скандали, скандали і ще раз скандали...

## Пригоди українців в Італії

**Футбол.** Ліга чемпіонів. Групові турніри. Другий тур.  
21 вересня. Група Е. «Порт» — «Олімпіакос» — 2:0. «Реал» — «Мольде» — 4:1. «Порт» — «Бок» — 0:0. «Олімпіакос» — «Мольде» — 0:0.

Група F. ПСВ — «Валенсія» — 1:1; «Рейнджерс» — «Баварія» — 1:1; «Валенсія» — «Баварія» — по 4, ПСВ, «Рейнджерс» — по 1.  
Група G. «Бордо» — «Вілла» — 3:2; «Спартак» — «Спартак» — 1:1. У цьому поєдинку шведський арбітр Нільссон вилучив з поля москвича Костяну (68) і Робсона (82). «Спартак» — «Бордо» — по 4, «Спартак» — 2, «Вілла» — 2 — 0.

Група H. «Гертса» — «Челсі» — 2:1; «Мілан» — «Галатасарай» — 2:1. Нелегкий був цей поєдинок для мільярдера (його ми спостерігали по телебаченню в Римі). Але було дуже приємно, що яскраво зіграв Андрій Шевченко. Він багато працював, був активний і його гол, забитий після сольного проходу по центру на 45-й хвилині, став фактично, переможним. «Гертса» — «Мілан» — по 4, «Галатасарай» — «Челсі» — по 1.

22 вересня. Група А. «Марібор» — «Байєр» — 0:2. Голі: Живкович, 82, Кірстен, 90.

«Лацио» (Італія, Рим) — «Динамо» (Україна, Київ). 2:1 (0:0). 0:1 Ребров, 68; з пенальті, 1:1 Негро, 70, Салас, 72. «Лацио»: Баллата, Негро, Фаваллі, Бокхін, Манніні (Смеоне, 75), Михайлович, Неста, Недвед, Станкович (Салас, 52), Верон (Ломбардо, 81), Алмейда.

«Динамо»: Шовковський, Герасименко (Косовський, 46), Голово, Васьук, Дмитрулін, Каладзе, Ребров, Гусін, Шахмат, Бенгліський, 83, Федоров, Корнієнко (Коновалов, 46).

**Попереджених:** Недведа, 23, Алмейду, 42, Станковича, 43, Михайловича, 45, Косовського, 59, Негро, 67.

**Арбітр** — Мануель Діас Вега (Іспанія).

**Рим.** «Стадіо Олімпіко». 26 градусів. 40 000 глядачів.

|         | В | Н | П | М | О |
|---------|---|---|---|---|---|
| Лацио   | 1 | 1 | 0 | 3 | 2 |
| Байєр   | 1 | 1 | 0 | 3 | 1 |
| Марібор | 1 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Динамо  | 0 | 0 | 2 | 1 | 3 |

Група В. «Арсенал» — АЕК — 3:1; «Барселона» — «Фіорентина» — 4:2. «Барселона» — 6, «Арсенал» — 4, «Фіорентина» — 1, АЕК — 0.

Група С. «Боруссія» — «Баварія» — 3:1; «Рейнджерс» — «Фейєноорд» — 2:2. «Рейнджерс», «Боруссія» — по 4, «Фейєноорд» — 2, «Баварія» — 0.

Група D. «Штурм» — «Манчестер Юнайтед» — 0:3; «Кротатія» — «Марсель» — 1:2. «Марсель» — 6, «Манчестер Юнайтед» — 4, «Кротатія» — 1, «Штурм» — 0.

Динамісти вирушили до Рима в добром настрої, забувши про поразку від «Марібора». В аеропорту «Борнісплі» Валерій Лобановський жартував з журналістами і навіть побибав: «Заб'ємо «Лацио» завтра три-чотири м'ячі...» Ми, у свою чергу, побибали, щоб слухати тренера — та й у Борні вуха.

А в Італії на нас чекали пригоди, настрій не поліпшили. Неприємності почалися з аеропорту «К'ямпіно». Либонь, у Римі ніхто не звернув би уваги на те, що українську делегацію не зустріла поліційна машина супроводу (це передбачено протоколом). Тому покладімо різніми структурами системи охорони громадського порядку на вулицях Вічного міста. Лише після цього вони нарешті дісталися готелю. Не звернули б на все це ува-

ги, якби ввечері дива припинилися. Прибувши на «Стадіо Олімпіко», де було призначено годинне тренування, київці знову вкотре з півгодини стоїли чинними перед зачиненими воротами. На них ніхто не чекав... Чемпіони України, зрештою, спробували газон майбутньої баталії. Тут же, на стадіоні, Лобановський зробив офіційну заяву офіційно УЄФА.

Наступного дня на вістрі пригоди опинилися представники мас-медіа. Під час екскурсії, коли вони займалися з'ясуванням римського Форуму, службовці цієї пам'ятки архітектури зчинили скандал. Через те, що наші телевізійники знімали сюжет з них навіть намагалися силоміць вивести касети зі знятим матеріалом. Виручила... поліція, яку викликала «солодка парочка» Чіровік і жінка невеличких років з агресивними нахилами й ознаками палу-чоті. Представники влади швидко розібралися в ситуації, поставивши скандальців на місце. Адже ніде ми не побачили табличок, які забороняли б знімати. Перед матчем італійські журналісти збиралися у великому залі, де їх частували офіційні спонсори Ліги чемпіонів. Предмедали до них і київці. Проте швидко опинилися за дверима.

Але, либонь, годі про пригоди. Варто і про футбол заздалегідь. В першому таймі гра в господарів вогне-не вогне. Як пояснив їхній наставник Свен-Гуран Еріксон, команда і він вичаплили суперника. Однак і, гризучи науку, римляни мали два хороші моменти відзначитися в середині тайму.

А от після перерви римляни буквально притисли київ до воріт. То були важкі хвилини. Але, огортавшись, динамісти провели швидку флангову контратаку, і Сергій Коновалов, який вдало вийшов на заміну, загрібався у штрафний майданчик господарів, де його «сховив» Паоло Негро. Сергій Ребров пробив пенальті точно й сильно.

Напевно, варто було б нашим після цього шасливого моменту потримати м'яч, посылити оборону. Але легко давати поради збоку. Протистояти команді, у складі якої що не граєш, те «зірка» якого величини, значно складніше, ніж балакати.

Реабілітувався Негро, який влучно пробив головою. А потім помилував Юрій Дмитрулін. Він «загубив» Марсело Саласа, якому чудовий пас віддав Алан Бокхін. Ключальний удар форварда під гострим кутом досяг мети.

До цієї зустрічі, вони билися до останнього. Але сильного суперника не подужали. Ним в київському «Динамо» створюється новий ігровий ансамбль. А для цього потрібен не тиждень, і навіть не рік.

Ми сьогодні грали з одним із найкращих клубів Європи, — сказав після зустрічі Валерій Лобановський. — І діля дінамістів глибо. Тому не робитимемо трагедії з поразки. Бже завтра розпочинаємо підготовку до поєдинку з «Байєром».

І результатом, і грою я задовольнений, — сказав пан Еріксон. — Навіть після пропущеного м'яча ми не сумнівалися, що виграємо. «Динамо», попри всі кадрові негаразди, залишається серед лідерів єв-



**Момент зустрічі «Лацио» — «Динамо». В польоті Сергій Ребров, який забив єдиного м'яча у ворота римлян з пенальті.**

Фото АП.

ропейського футболу. Стосовно розподілу місць на фініші групового турніру категоричних заяв не робитиму. Попереду ще чотири зустрічі...

Повернувшись додому, один із нас, їдучи в метро, почує розмову трьох молодих людей про римський матч. Ними виявляються четвертокурсники КПІ (факультет електроніки) — Олександр Панасюк, Володимир Свободянюк та Артем Козанчук. Робили це вони досить професійно. Не «стріляли» в динамістів образливими словами, а навпаки — з розумінням поставили до ситуації. І головне, що вони побачили «Динамо» і вірять у його майбутні перемоги. На цьому і поставимо поки що крапку.

Олександр БІЛИК, Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

## На здобуття Державної премії України

# Компас у морі олімпійського спорту

Нещодавно Комітет з державних премій України в галузі науки і техніки після всіх етапів ретельного відбору допустив до участі в конкурсі на здобуття цих премій цикл підручників «Загальна теорія підготовки спортсменів в олімпійському спорті» та «Олімпійський спорт». Їх автор — доктор педагогічних наук, професор, академік Української академії наук національного прогресу, ректор Національного університету фізичного виховання і спорту України, завідувач кафедри олімпійського і професійного спорту цього вузу, перший віце-президент Національного олімпійського комітету України Володимир Миколайович Платонов.

Про його праці, їх ужиткову цінність розмірковує директор Українського державного науково-дослідного інституту фізичної культури і спорту, доктор педагогічних наук, професор Віктор БОЛОБАН.

Зміст підручників «Олімпійський спорт» (у двох книгах) та «Загальна теорія підготовки спортсменів в олімпійському спорті» являє собою всебічне узагальнення не тільки результатів тривалої, більш як 30-річної науково-дослідної роботи автора, а й багатого практичного досвіду, нагромадженого Володимиром Платоновим у процесі його активної участі в керівництві різними структурами системи олімпійської підготовки. Спочатку — в колишньому СРСР (1976—1991 рр.), згодом — у підготовці об'єднаних команд Схід до Олімпійських ігор 1992 року і, нарешті, протягом останніх років — олімпійських команд незалежної України.

Підлуд, багату на відчутні результати діяльності Платонова у цій сфері не раз було відзначено державними нагородами і золотими медалями за красу науково-дослідної роботи.

Багато зробив професор Платонов і для того, щоб олімпійський вид спорту та в різних суміжних сферах, широко впроваджувалися в систему освіти і спеціальних вищих навчальних закладах України, де з його ініціативи вперше у світовій практиці створені й успішно діють факультети олімпійського спорту. А комплексну наукову і навчальну дисципліну «Олімпійський спорт» було — також уперше — внесено до навчальних планів вузів і належно забезпечено всіма дидактичними матеріалами, потрібними для повноцінної теоретичної, методологічної та світоглядної підготовки фахівців, їх перепідготовки і підвищення кваліфікації.

Нагадаю, що в 70-х роках у видавництвах «Здоров'я», «Віща школа», «Фізкультура і спорт» вийшли друком кілька книг Володимира Платонова. Це — «Сучасне спортивне тренування», «Теорія і методика спортивного трену-

вання», «Підготовка висококваліфікованих спортсменів», «Теорія спорту», «Адаптація у спорті». Дев'ять з них були свого часу відзначені золотими медалями Держкомспорту СРСР «За красу науково-методичної роботи в галузі фізичної культури і спорту».

Праці Платонова не раз перевидувалися у різних країнах Європи. Політичні італійські, німецькі, іспанські, болгарські, французькі, азіатські (Китай, Японія), північні та південні Америки. Ось один промовистий приклад, який, либонь, не має аналогів: книга Володимира Платонова «Теорія і методика спортивного тренування» лише в Іспанії в період з 1987 до 1998 року витримала шість (!) перевидань. А коли Володимир Миколайович попрахав іспанських видавців, враховуючи чинник часу і певне застарівання викладеного в книзі матеріалу, припинити подальші перевидання, керівництво видавництва заперечило. Мовляв, книга, як і раніше, популярна і має попит серед спеціалістів з убагаченою іспанськими країнами.

Можливо, і це надихнуло Платонова на ґрунтовну розробку багатогранної проблематики олімпійського спорту, котра увійшла до циклу підручників «Олімпійський спорт» та «Загальна теорія підготовки спортсменів в олімпійському спорті». Мені, багатому фахівцю у нашій країні і за кордоном приємно, що ці підручники заслужено висунуті на здобуття Державної премії України за 1999 рік.

Книги «Олімпійський спорт» — перший у сві-

ті підручник, в якому комплексно і взаємопов'язано сконцентровано всю систему новітніх знань про історію олімпійських ігор, про сучасний олімпійський рух і проблематику олімпійського спорту. Вони розкривають основні принципи, структуру міжнародної олімпійської системи та її ланки, особливості управління, соціально-політичні, економічні, організаційні і правові аспекти. Їх цінність визнано Міжнародним олімпійським комітетом, Міжнародною олімпійською академією, іншими структурами олімпійського руху, — фахівцями багатьох країн.

Сам президент Міжнародного олімпійського комітету Хуан Антоніо Самаранч написав спеціальну передмову до першої книги підручника «Олімпійський спорт». А під час XII Олімпійського конгресу, що відбувався в Парижі і був присвячений 100-річчю олімпізму, сучасного олімпійського руху, організував і особисто провів презентацію цього підручника, в якій брала участь керівництво МОК та інші його визначні діячі. Той самий Х. А. Самаранч висловив думку про доцільність видання книги «Олімпійський спорт» англійською мовою — у 1997 року цю ініціативу президента Міжнародного олімпійського комітету було реалізовано в Києві, у видавництві «Олімпійська література». МОК поширив англомовне видання книги «Олімпійський спорт» у всіх країнах світу, що входить до міжнародного олімпійського руху, рекомендував використати її як основний підручник і для популяризації знань про олімпійський ідеал, історію олімпізму і Олімпійських ігор, і для підготовки фахівців для олімпійського спорту.

Уже нині в Німеччині видають значну частину книги «Загальна теорія підготовки спортсменів в олімпійському спорті». До кінця поточного року цей підручник має вийти друком і в Іспанії. Рішення про доцільність перевидання цієї книги Платонова прийняли також відомі видавництва Польщі, Румунії, Португалії і деяких інших країн.

Гадаю, це переконливо свідчить: праці професора Платонова не тільки відіграють велику істотну роль у підготовці фахівців для сфери спорту, а й сприяють підвищенню престижу української науки в очей світової спільноти. Все це дає підстави сподіватися, що автору циклу підручників «Олімпійський спорт» і «Загальна теорія підготовки спортсменів в олімпійському спорті» Володимира Платонова буде гідно відзначено Державною премією України в галузі науки і техніки за 1999 рік.





# «Електротрягмаш» у дзеркалі державної промислової політики

Багато років харківський завод «Електротрягмаш» був добре відомий у світі як творець надскладного обладнання для різноманітних типів електростанцій. Та сьогодні підприємство переживає далеко не кращі свої часи. Нерозв'язані економічні проблеми останнього десятиріччя навісили над заводом меча над багатьма «велетнями» вітчизняної індустрії. Що з ними буде, чи є взагалі у них майбутнє? Свій погляд на цю проблему ми попросили висловити генерального директора ДП «Завод «Електротрягмаш» Володимира ТИМОЩЕНКО.

У середовищі філософствуючих економістів і політиків нашої країни популярне проведення паралелів між загальним економічним спадом в Україні та американською «великою депресією» 30-х років, вочевидь спекулятивне і таке, що не витримує жодної критики. Набили оскомину і просторування про неперспективність промислових «монстрів», галузькових реформ «червоних директорів». Там часом, саме ці «монстри» продовжують робити вагомий внесок у національну економіку й забезпечувати прагматичне населення робочими місцями.

Стартові умови завжди в капіталізм у всіх «гігантів» колишнього Союзу виявлялися практично однаковими: непомірні подати, втрата традиційних ринків збуту, загальні витрати перебудовно-демократичних переворотів. Однак у кожному окремо взятому виробництві завжди були свої суттєві специфічні умови: попит на продукцію, технічний рівень, фінансові можливості, наявність галузевих галузей тощо.

Великим плюсом в арсеналі антикризових «монстрів» залишаються традиції колективізму, металітет колишньої радянської людини, котра виявилася здатною жити, працювати й виховувати у доволі жарких економічних умовах. Різкий перехід до встановлення ринкових відносин у країні за відсутності універсальних рецептів забезпечення нормальної праці та хоча і невелике, проте помітне зростання виробництва за останні декілька років, демонструє потужний рівень компетенції наших науково-технічного потенціалу та зиску кваліфікації робітників, які зумили на голодомому пайку освоїти багатопрофільність, випустити продукцію за тотального дефіциту природних та матеріально-технічних ресурсів. Для машинобудівника це ще й основна сировина, яка опинилася за кордоном — кольорові метали, ізоляційні матеріали, електротехнічна сталь. На цьому тлі, за прогнозами фахівців, до кінця року в цілому по галузі машинобудування передається темп зростання виробництва на півтора відсотка. На харківському «Електротрягмаші» збільшення обсягу товарної продукції за перше півріччя до рівня минулого року становило 108,7 відсотка.

НВО «Електротрягмаш» — одне з провідних підприємств в СНД та єдине в Україні з виробництвом турбо- і гідрогенераторів. Має попит продукції об'єднання і за кордоном. Турбоге-

нератори різної потужності з успіхом працюють не тільки в країнах СНД, а й в Ірані, Китаї, Алжирі, Сирії, Югославії, Польщі, країнах Балті тощо. Сьогодні виконуються замовлення для експорту до Індії та Бангладеш.

Достатньо сказати, що в Бразилії обсяг електроенергії, що виробляється на нашому обладнанні, становить четверту частину від загального. Турбогенератори функціонують більш як 20 років без претензій з боку замовника, виправдовуючи тим самим якість, надійність та конкурентоспроможність продукції, яку випускає «Електротрягмаш». Це дає змогу сподіватися на нові замовлення потенційних оцінених.

Під керівництвом генерального проєктувальника «Укрдирпроект» «Електротрягмаш» поряд із «Турбоатомом» робить великий внесок у розвиток вітчизняної енергетики. Беручи участь у виконанні національної енергетичної програми, об'єднання здійснює реконструкцію гідроелектростанцій Дніпровського каскаду. До 2000 року планується завершити реконструкцію першої черги, а до 2010-го — всього Дніпровського каскаду. Випробування на Київській ГЕС та ДніпроГЕС-1, які було здійснено минулого року, показали, що роботи виконані заводчанами на високому технічному рівні і навіть з перевищенням деяких параметрів, передбачених контрактом. Зауважимо інженерним та конструкторським рішенням науково-технічного потенціалу заводу з'являється можливість збільшити потужність практично всіх діючих в Україні гідроелектростанцій без введення додаткових енергоблоків. Активно співробітничав «Електротрягмаш» і з провідними харківськими промисловими підприємствами, спільно з «Турбоатомом» та німецькою фірмою «Сіменс» реалізується проєкт з переобладнання Зміської ГЕС. Розпочато освоєння нетрадиційних виробів — дизельних електростанцій потужністю 8 та 60 кВт. Особливо актуальні такі автономні електростанції у працівників АПК, користуються попитом у зв'язку з частими перебоями централізованої подачі електроенергії.

Будучи стратегічно важливим об'єктом, що працює на безпеку держави, «Електротрягмаш» має ділове партнерство і з атомними станціями України та Росії. Розширюється номенклатура виробів, що випускаються, і в рамках державної програми розвитку електрозбудування в Україні. До наступного року завершиться робота зі створення тягових двигунів змінного струму з синхронним двигуном для вантажних та пасажирських електровозів. Є всі реальні можливості для забезпечення ними всього рухомого складу Київського та Харківського метрополітенів. Щоб уникнути закупівлі електровозів у Латвії, відповідно до постанови Кабінету Міністрів України, на «Луганськтепловозі» розпочато роботи зі створення вітчизняного електропоїзда. На цьому підприємстві було спроектовано і виготовлено прицепні вагони, а НВО «Електротрягмаш» розробило тяговий електровоз. Однак надалі фінансування цих робіт було припинено, український електропоїзд відвіяв «червоне світло». Провідні фахівці в галузі вважають, що в інтересах державної безпеки України потрібно екстремне фінансування завершення створення вітчизняного електропоїзда. З метою диверсифікації експорту, зосередженого раніше на країнах СНД, інтеграції вітчизняної електротехніки та маши-

нобудування до світової економіки послідовно здійснюється робота із запровадження на виробництві міжнародних стандартів якості. Вперше в Україні та Росії на харківському «Електротрягмаші» сертифіковано тигве та електрообладнання, що само по собі є показником спроможності підприємства на міжнародному рівні.

Однак, прагнучи зробити внесок у відродження та забезпечення конкурентоспроможності до української товарної продукції, що поза сумнівом буде сприяти покращенню життя нашого народу, керівництво об'єднання водночас усвідомлює, що тільки висококваліфікований, професійно підготовлений персонал зможе забезпечити високий рівень підприємств. І в зв'язку з цим не можна не зазначити найбільш болючу проблему всіх промислових «велетів» — збереження кадрів та підготовки молоді змін.

Економічна криза обумовила масове звільнення багатьох провідних фахівців, відчутно зменшила число працівників так званих корінних професій. Безумовно, адміністрація об'єднання робить все можливе, щоб утримати працівників. Один з реальних шляхів — забезпечення житлом. До кінця року готово до здачі в експлуатацію житловий будинок, де будівництво ще двох. Однак розв'язання житлових проблем заводчан ще не є подоланням багатьох інших, таких, що вимагають державного, виваженого підходу, а не якіхось разових напівзаходів.

Для наповнення бюджету виробництва потрібно розвивати своїх колективів. Попит на продукцію скорочується і внутрішні ринки стій до зростають. Клієнтам з «живими» грошима знайти стає дедалі складніше. Вітчизняна економіка задихається настільки, що міне п'ять-десять років і відроджується її вже не буде кому: спеціалісти «старої формации» відійдуть від справ, а достойна зміна управління «велетями» ще має структуру, виробничу та управлінську специфіку, що не з'явиться.

Спільно з об'єднаннями Харкова під час обговорення подальших перспектив розвитку промислового комплексу було ухвалено рішення не приватизувати «Електротрягмаш», зберігши за ним статус державного підприємства. А для збереження і розвитку таких підприємств, що не підлягають приватизації, для здійснення економічних програм державного масштабу необхідні екстремні заходи: пільгове оподаткування, бюджетне фінансування інвестиційних проєктів, вважалі контролю несплатоспроможності замовників внутрішнього ринку тощо.

Тільки спільні зусилля державних владних структур та керівників великих підприємств вітчизняної промисловості в розробці напрямів та методів подолання можуть зберегти економічний потенціал України, підняти її машинобудування і інші галузі з колін, а отже зберегти країну як розвинену європейську державу.



## Оголошення

### ПРОСТАЯ СХЕМА

### Вашего успеха

**Ваша прибыль**

**Кредит**

**Возвращение кредита**

**КРЕДИТЫ** в ВАЛЮТЕ И ГРИВНАХ ДЛЯ ЛЮБЫХ ЦЕЛЕЙ

## ПРАВЭКС-БАНК

г. Киев, главный офис, тел.: 573-92-78

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| г. Венеция        | (0430) 35-30-70 |
| г. Горьковск      | (06242) 5-25-38 |
| г. Днепротерпоск  | (069) 778-24-91 |
| г. Донецк         | (062) 335-88-10 |
| г. Житомир        | (0412) 34-04-23 |
| г. Запорожье      | (0612) 33-43-81 |
| г. Киев-Франковск | (04273) 3-15-39 |
| г. Кировоград     | (0523) 21-41-24 |
| г. Кировый Рог    | (0566) 55-59-12 |
| г. Луганск        | (0462) 55-80-11 |
| г. Львов          | (0322) 59-44-29 |
| г. Николаев       | (0512) 47-31-82 |
| г. Одесса         | (0482) 34-74-11 |
| г. Полтава        | (0430) 58-25-12 |
| г. Ровно          | (0362) 25-59-54 |
| г. Севастополь    | (0939) 23-11-35 |
| г. Сумы           | (0543) 35-44-22 |
| г. Ужгород        | (03122) 1-31-88 |
| г. Харьков        | (0573) 32-10-12 |
| г. Харсьон        | (0562) 22-33-92 |
| г. Чернигов       | (0462) 10-12-62 |
| г. Черновцы       | (03722) 3-90-92 |

## ПРАВЭКС-БАНК

### ОБЪЯВЛЯЕТ КОНКУРС НА ЗАМЕЩЕНИЕ ДОЛЖНОСТЕЙ:

**Директор департамента и менеджеры по привлечению клиентов** с высокой заработной платой и премиальными

**Начальник отдела по работе с ценными бумагами** с высокой заработной платой плюс проценты от прибыли

**Требования:** высшее финансово-экономическое образование и опыт работы, возраст до 40 лет.

**Руководитель территориального отделения (небольшого филиала банка)**

**Требования:** энергичные, с высоким организаторскими способностями работники в возрасте 28-35 лет, имеющие опыт руководства небольшими коллективами. Образование - высшее, финансово-экономическое.

**Директор департамента депозитных операций**

**Требования:** высшее финансово-экономическое образование, возраст до 40 лет, опыт работы с депозитными операциями не менее двух лет.

**Конфиденциальность гарантируется**  
За справками обращаться:  
Киев, Кловский спуск, 9/2, кв. 23, тел. (044) 573-92-78

**До уваги акціонерів**  
**Акціонерного товариства закритого типу «АЙПЕК»**

Акціонерне товариство закритого типу «АЙПЕК» (надалі — «Компанія») інформує своїх акціонерів, що 10 листопада 1999 року з 10 годин ранку за адресою: м. Київ, вул. Велика Васильківська, 2, оф. 1, відбудуться загальні збори акціонерів Компанії.

**Порядок денний:**

1. Затвердження результатів господарської діяльності Компанії у 1998 році.
2. Затвердження нової редакції установчих актів Компанії (включаючи розгляд питання про можливе прийняття та виключення одного або більш акціонерів).
3. Інші питання.

Правління Директорії Компанії.

Предприємство «Техносервіс, ЛТД», ул. Інститутська 25, код ОКПО № 23526383, об'являє про свою ліквідацію. Претензії кредиторів приймаються в течение двух месяцев.

**Київський національний університет культури і мистецтв**  
**продажу набір студентів:**

менеджер шоу-бізнесу, міжнародного туризму, модельного бізнесу; менеджер-експерт; спеціаліст зі зв'язків з громадськістю (Public relations) багетмейстер-хореограф народного, балетного, класичного та сучасного танцю; режисер драматичного театру; режисер естради та масових виступів; режисер, оператор телебачення; директор та ведучий телепрограм; звукоінженер виконавець естрадних та народних пісень; диригент; артист народних інструментів, духових та ударних інструментів, естрадного оркестру, академічного хору, народного хору, капели бандуристів, камерного оркестру, фольклорного ансамблю; музикознавець-фольклорист педагог-організатор культурно-дозвілєвої діяльності; викладач теорії та історії культури; етнокультуролог; соціолог культури; юрист; історик-музеєзнавець бібліотекар-бібліограф; менеджер видавничої діяльності; документознавець-менеджер; офісний ком'ютерних систем, інформаційних систем, органів державної влади та управління; архівіст

Приймально комісія працює без вихідних з 9.00 до 20.00  
Тел.: 295-44-03, 295-85-77; факс 295-43-86  
e-mail: rnkut@knu.kiev.ua  
www.knut.kiev.ua  
252042, м. Київ, вул. Чигорина, 20

**Уважаемый руководитель!**  
Научно-техническое частное предприятие «Энергозащита» реализует:

- водогрейные и паровые котлы;
- счетчики газа;
- автоматизм безопасности;
- горелочные блоки и горелки;
- ГРП, ГРУ контейнерного типа;
- оборудование ГРП — клапана КПЗ, ПСК, регуляторы давления, фильтры; узлы учета;
- приборы КИТА.

Недорого! Гарантия, консультации, гибкая система скидок.

Наш адрес: 314002, Украина, г. Полтава, ул. Сосуров, 35, тел. 58-40-21, факс 58-40-30.

Арбітражний суд Харківської області (310022, м. Харків, пл. Свободи, 5, Держпром, 8-й під'їзд) порушив справу № 6925/77-72 про банкрутство АТ «Магазин «Баварський» (м. Харків, в'їзд Станційний, 1, р/р 26000301780064 в Червонобаварському від. Промисленбанку України в м. Харкові, МФО 351287, код 09351280).

Арбітражний суд в Харківській області приймає заяви кредиторів та санаторів протягом місяця з дня публікації оголошення.

Десята муза

# Кіномани, тримайтеся! Йде «Молодість»

Але про все по черзі. Перша приємна новина: закриття та відкриття фестивалю цьогоріч відбудуться не в записній залі Будинку кіно, як це було зазвичай, а в Національному палаці «Україна». Ці урочистості, а також дев'ятого жовтня кіномарафон у кількох столичних кінотеатрах об'єднують стати справжнім святом для кіноманів. Судить самі — на урочистому відкритті 23 жовтня відбудеться всеукраїнська прем'єра найуспішнішого східноєвропейського фільму останнього десятиріччя «Вогнем та мечем» майстра польської кінематографії Ежи Гофмана. Представити фільм українському глядачеві буде вся знімальна група на чолі з його автором. До слова, екранізацію однойменного роману Генрика Сенкевича, якого режисер завершив кіновсерією трилогії письменника, розпочав «Потопом» та «Паном Володівським», визнано міжнародною пресою польським еквівалентом «Віднесених вітром». У Польщі цей фільм уже подивилися понад 10 мільйонів глядачів.

На урочисте закриття кінофестивалю заплановано прем'єру українсько-російсько-французької стрічки «Схід-Захід» французького кінорежисера Режиса Варнье. Головні роль у новій картині зіграла Катрін Денюв, яка разом з режисером, можливо, буде присутня на прем'єрі.

До уваги шанувальників світового кіно — ретроспективи Серія Параджанова, Марка Донського, Альфреда Хичкока, Вікторіо Гасмана. А також картини нових зірок молодшого покоління французького кіно. Серед інших позаконкурсних програм — «Панорама українського кіно 1998—1999 років», документальні фільми «Україна очима іноземців», швейцарська документалістика тощо.

У конкурсній програмі «Молодість» буде представлено 89 фільмів з більш як 35 країн світу. Головна інтрига розгорнеться навколо 4-х конкурсних категорій: студентські, повнометражні і короткометражні ігрові та документальні фільми. Приємно, що цього року в усіх них буде представлено фільми українських авторів. І ще одна розминка фестивалю — дебют Кіри Муратової у конкурсі короткометражних фільмів.

Анастасія ПЕРЕПЕЛИЦЯ.

Близько місяця лишається до початку 29-го київського міжнародного кінофестивалю «Молодість». Він, за традицією, відбудеться наприкінці жовтня. Однак організатори фестивалю на чолі з його генеральним директором Андрієм Халпахом вже повідомили про свої, безпребільшення, наполеонівські плани.

23 жовтня відбудеться прем'єра фільму «Вогнем та мечем».

На знімку: Богдан Ступка у ролі гетьмана Хмельницького.



Про те, що було і буде

## Умовності тут недоречні

У столиці, в Центрі сучасного мистецтва, за сприяння Гете-інституту неабияк руйнується традиційне розуміння мистецтва. Власне, руйнують ті традиції роботи німецького художника Йозефа Бойса — одного з найсуперечливіших і найпримхливіших митців повсюдного часу. Його творчість уперто обминала естетичні умовності і однозначні інтерпретації. Кажуть, що він розробляв свою утопію про гуманну форму суспільства. На такі пошуки художника, вочевидь, надихнула друга світова, в якій він брав участь як плот. Виставка (триватиме до 17 жовтня) зосереджена на графічних роботах Бойса і представляє сорокарічний зріз його спадщини.

## Симпозіум на піску

П'ятнадцять багатотонних глибоких пішанику знадобилося для проведення «Українського симпозіуму скульптури». Протягом місяця він проходитиме в Івано-Франківську, куди з'їхалися художники з багатьох міст країни, а також з Білорусі та Литви. Скульптори створюватимуть під відкритим небом композиції, присвячені 2000-літтю Різдва Христового. Після завершення симпозіуму пішані твори прикрасять парки та сквери Івано-Франківська.

## Традиції — вірні

Національна опера вікріпа 132-й театральний сезон. Укотре право першого вечора віддали монументально-патріотичному «Тарасу Бульбі». В репертуарі театру — 50 найменувань. Утім і трупа, і керівництво, схоже, перебувають у лавно вже традиційному підвищено-мінорному стані. Маючи статус національної,

київська опера, за словами гендиректора Анатолія Мокренка, торік не отримала жодної копійки «постановочних». Як вихід — запрошують закордонних колег, які частково або повністю фінансують проекти. Білаш, можливо, вже в цьому сезоні столичний публіцист пошастить побачити оперне полотно «Ромео і Джульєтта» «пензія» німця Гензеля.



На знімку: диригент Володимир Федосєєв.



На знімку: сцена з опери М. Лисенка «Тарас Бульба». Фото А. Піддубного.

## Погода

В Україні короткоточасні дощі, вітер переважно південно-західний 7—10 м/с. Температура вночі 7—12, удень 16—21 градусів тепла. 26 вересня на всій території країни, крім західних областей, зниження температури на 4—6 градусів.

На Київщині очікуються короткоточасні дощі, вітер південно-західний 7—12 м/с. Температура вночі 7—12, удень 16—21 градуси тепла, 27 вересня без опадів.

Український гідрометцентр.

## Дні культури

## Свято по-російськи

Сплеск емоцій, що донедавна характеризував україно-російські стосунки, схоже, пішов на спад, а комплекс «старшого брата» вже не є домінуючим у відносинах. Так каже Надзвичайний і Повноважний Посол Російської Федерації в Україні Іван Абоімов. Приводом для розмови стали Дні культури РФ, які пройдуть з 26 по 30 вересня на краях майданчиків України.

Аналогічну акцію українці «відіграли» в листопаді 1997 року. Росія свої «Дні» побудувала за традиційною, відпрацьованою роками, схемою. Віташ мешканців України після тривалої перерви зустрінуться з Державним ансамблем танцю Росії, який очолює народний артист СРСР Ігор Мойсєєв, Великим симфонічним оркестром імені П. Чайковського під орудою н. а. СРСР Володимира Федосєєва, з улюбленими акторами державного академічного Малого театру Юрієм Соломніним, Тетяною Васильєвою та ін. (у виставах за творами О. Островського та А. Чехова). З концертами виступали солісти балету Великого театру Росії Наталія Грачова та Євген Керн, а також відомі естрадні виконавці. Для наймолодших глядачів Російський державний театр ляльок імені С. Образцова покаже п'єсу «Чарівна лампа Аладдіна», а для дорослих — «Незвичайний концерт».

Волночас посол РФ І. Абоімов, відповідаючи на запитання, як самі росіяни сприймають цю, можливо, не дуже вчасну акцію у зв'язку з трагічними подіями в Росії, зауважив:

— Теракти не найкращим чином впливають на наш настрій. Утім, дні культури — це свято двох народів, і я впевнений, що воно пройде успішно.

Олена БЕРЕГОВА.

## Афіша вихідних днів

### ► Київ

Національна опера: субота — Ж. Бізе — Р. Шедрін, балет «Кармен-сюїта» (о 19 год.).

Міжнародний центр культури і мистецтв (колишній Жовтневий палац): неділя — сольний концерт Дмитра Хворостовського (о 19 год.).

Національний драматичний театр ім. І. Франка: субота — Б. Брехт «Кар'єра Артуро Уї»; неділя — «Бременські музиканти» (о 12 год.). «Три сестри» за А. Чеховим (о 19 год.).

Палац «Україна»: субота — концерт майстрів мистецтв Дніпропетровщини; неділя — відкриття Днів культури Росії (о 18 год.).

Палац мистецтв «Український дім»: субота — творчий звіт Стріпівської кобзарської школи; неділя — концерт Державного духового оркестру України (о 19 год.).

Кінотеатр «Кінопанорама» — тиждень чеського кіно (о 18 год.) вхід вільний.

Будинку кіно: VII фестиваль японського кіно.

### ► Одеса

Академічний театр опери і балету: субота — опера «Севільський цирульник» Дж. Россіні (о 18 год.); неділя — концерт солістів театру (о 19 год.).

Театр музичної комедії ім. М. Водяного: субота — мюзикл «Моя чарівна леді» Ф. Лоу; неділя — мюзикл «Хелло, Доллі!» Дж. Хермана (о 18 год.).

Голос  
України

Засновник  
і видавець —  
Верхона Рада  
України

Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Адреса ВР України:  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського,  
5.

Адреса редакції:  
03047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

№ ТЕЛЕФОНІ:  
для довідок —  
441-88-23;  
телефакс —  
224-72-54;  
вділь реклами —  
441-86-50, 441-89-34;  
441-89-44;  
телефакс —  
449-85-62.

E-mail:  
sekret@golos.rel.com

За зміст  
та достовірність  
інформації  
у рекламних  
публікаціях  
відповідальність  
несе  
рекламодавець.

Редакція не завжди  
поділяє позицію  
авторів публікацій.

За точність  
викладених фактів  
відповідальність  
несе автор.

Рукописів  
не повертаємо.

Листування  
з читачами — тільки  
на сторінках газети.

Редактор номера  
Олександр БІЛИК.

Перший заступник  
головного редактора  
Анатолій ГОРЛОВ.

Редколегія:  
Олександр БІЛИК,  
Леонід БРОВЧЕНКО,  
Віталій ЖЕЖЕРА,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ,  
Світлана  
ПИСАРЕНКО,  
Анатолій  
СОЛОНСЬКИЙ,  
Віталій СУДДА.

Головний редактор  
Сергій ПРАВДЕНКО.

Свідцтво про  
реєстрацію  
періодичного  
друкованого  
видавання — КВ № 1  
від 26.05.1994 р.

Газета виходить  
5 разів на тиждень  
(крім неділі й  
понеділка)  
українською і  
російською мовами.  
Індекс 35376.  
Загальний тираж  
236694.

Комбінат друку  
видавництва  
«Преса України».  
03047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50  
Зам. 0311177.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0